



KEMPER
G R O U P

1810

IT	Saldatore professionale elettrico	Pag. 2
FR	Fer à souder professionnel	Pag. 4
GB	Professional soldering iron	Pag. 6
DE	Professional Elektrisches Lötgerät	Pag. 7
ES	Soldador eléctrico profesional	Pag. 9
PT	Soldador eléctrico profissional	Pag. 11
FI	Ammattikäyttöön tarkoitettu juotoskolvi	Pag. 13
CZ	Elektrická páječka	Pag. 15
NL	Professione le soldeerbout	Pag. 17
PL	Profesjonalna lutownica	Pag. 19
GR	Επαγγελματικό κολλητήρι	Pag. 21
RU	Профессиональная сварочная установка	Pag. 23
LT	Profesionalus lituoklis	Pag. 25
LV	Profesionāls lodāmurs	Pag. 27
RO	Ciocan de lipit profesional	Pag. 29
BA	Profesionalna lemilica	Pag. 31

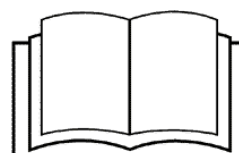
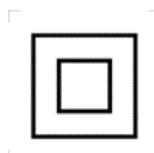


1810

230 V

150 W

50 Hz



IT- ITALIANO

Grazie per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Si consiglia di leggere con attenzione questo manuale d'istruzioni: contiene importanti informazioni per quanto riguarda le norme di sicurezza per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Si consiglia di conservare il documento per consultazioni future.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
2. Tenere sempre l'elettrotensile lontano da materiale infiammabile (tende, materiali combustibili, mobili, etc.). Tenere lontano dalla portata dei bambini.
3. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici; non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.
4. A lavoro terminato, spegnere il prodotto e lasciare raffreddare il saldatore in aria, mai immergerlo in acqua per non incorrere in pericolo di scosse elettriche. Evitare di toccare con le mani o altre parti del corpo le parti metalliche del saldatore acceso (punte o resistenze), la temperatura elevata delle stesse può causare ustioni gravi.
5. Non effettuare mai operazioni di pulizia o manutenzione degli apparecchi senza prima aver disinserito la spina dalla presa.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

AVVERTENZE GENERALI

1. Prima di ogni utilizzo controllare che l'elettrotensile non sia danneggiato, non presenti parti difettose, e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulla funzionalità e sulla sicurezza dell'apparecchio. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio alla portata dei bambini.
2. Prima di inserire la spina del saldatore nella presa accertarsi che la tensione corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio.
3. Non lasciare il saldatore acceso inoperoso, l'inoperosità determina ossidazione precoce e sovratemperature che possono compromettere la durata del prodotto.
4. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come elettrotensile per saldatura. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio.

5. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente. Prima di inserire o staccare le punte, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
6. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione non deve venire a contatto con le superfici roventi del saldatore.
7. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità.
8. Tener sempre presente che questo elettroscopio può incendiare materiali di vario tipo, fare una prova su di un materiale di scarto prima dell'uso.
9. Non utilizzare l'utensile su apparecchi o conduttori in tensione. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti. Mantenere l'area di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Le eventuali esalazioni provenienti dai materiali su cui si lavora possono essere pericolose. Richiedere sempre informazioni sull'eventuale tossicità dei materiali utilizzati e lavorare sempre in una zona ben ventilata.
10. Tenere lontane le mani dalle punte calde e dalla zona di lavoro. Il calore può trasmettersi attraverso il pezzo. Proteggere la superficie di lavoro e i materiali da danni causati dal calore. L'utente non qualificato non deve eseguire lavori o riparazioni che richiedono una preparazione specifica (ad esempio la riparazione di apparecchiature).
11. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini. Questo elettroscopio non è un giocattolo.
12. **ATTENZIONE:** Durante l'utilizzo posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare. Se necessario, utilizzare occhiali per la protezione degli occhi.

MODO D'USO

1. Allentare le viti sul porta-lama con la brugola (in dotazione).
2. Far scorrere la lama fino ad incastrarla comodamente sotto i supporti.
3. Riavvitare (senza forzare).
4. Inserire la spina in una presa di corrente con voltaggio adeguato.
5. Il volantino di regolazione ha 16 possibili posizioni. Più piccole sono le righe sul volantino, minore è la potenza.
6. Accensione: premere il pulsante e tenere premuto per un massimo di 20 secondi.
7. Spegnimento: rilasciare il pulsante e lasciare a riposo per almeno 30 secondi.
8. Staccare la spina e lasciare raffreddare la lama prima di riporre l'apparecchio.

ATTENZIONE: eccessiva potenza e calore possono causare un surriscaldamento del porta lama e della lama stessa danneggiando l'apparecchio. Le lame non devono essere rosse per attraversare il polistirolo.

Durante il taglio, si consiglia di tenere la temperatura e la velocità costanti. Se si sviluppa del fumo, significa che si sta tagliando troppo piano o che la lama è troppo calda: abbassare la temperatura e utilizzare ad intermittenza il pulsante.

ATTENZIONE: utilizzare sempre in luoghi ben ventilati. Il materiale in eccesso sulla lama, può essere pulito con una spazzola di ferro (in dotazione).

MANUTENZIONE

Questo apparecchio richiede esclusivamente la pulizia delle superficie esterna. Utilizzare esclusivamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi. Prima di pulire, regolare o cambiare le punte si consiglia di: scollegare l'elettroscopio dalla presa di corrente e lasciare che la punta si raffreddi. Non immergere l'elettroscopio in sostanze liquide. Si consiglia di mantenere la punta rivestita con stagno per garantire una lunga durata.

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. E' sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente



FR – FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté un de nos produits, nous espérons de pleinement vous satisfaire. On vous conseille de lire attentivement ce manuel d'instruction, car il contient des informations importantes concernant les normes de sécurité pour l'utilisation et la maintenance de cet appareil. On vous conseille de garder ce document avec soin et le consulter en cas de nécessité.

CONSIGNE DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
2. Garder cet appareil loin de tout matériel inflammable (rideaux, matières combustibles, mobilier, etc.). Tenir hors de portée des enfants.
3. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.
4. Après avoir terminé le travail, éteindre le produit et laisser refroidir le fer à souder à l'air. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau afin d'éliminer tout danger de choc électrique. Ne pas toucher avec vos mains ou d'autres parties du corps les parties métalliques du fer à souder sous tension (pointes ou résistances). La température élevée de ces composants peut provoquer de graves brûlures.
5. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.
6. Si le cordon est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou de toute manière par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque inutile.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

1. Avant toute utilisation, assurez-vous que : l'appareil ne soit pas endommagé ; aucun composant soit défectueux ; et qu'il n'y a pas de conditions qui pourraient avoir des conséquences sur la fonctionnalité et la sécurité de l'appareil. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes, à portée des enfants.
2. Avant d'introduire la fiche du fer à souder dans la prise de courant, assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. Le voltage de l'installation électrique devra correspondre au voltage nominal de l'appareil.

3. Ne pas laisser le fer à souder allumé quand vous ne l'utilisez pas, car il pourrait se produire une oxydation précoce et l'appareil pourrait dépasser les valeurs d'échauffement limite, compromettant ainsi la durée des résistances.
4. Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire pour le soudage. Toute autre emploi doit être considéré comme impropre et donc dangereux. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil.
5. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant. Avant d'insérer ou d'enlever les pointes, retirer le souder de la prise électrique.
6. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les surfaces chaudes du fer à souder.
7. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.
8. Considérer que cet appareil peut incendier différents types de matériaux. Essayer sur un matériel de rebut avant son utilisation.
9. Ne pas utiliser l'outil sur des appareils ou des conducteurs de tension. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents. Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les éventuelles exhalations émises par les matériaux que vous usinez peuvent être dangereuses. Demander toujours des informations sur l'éventuelle toxicité des matériaux utilisés et travaillez toujours dans une zone bien aérée.
10. Tenir toujours vos mains loin des pointes chaudes et de la zone de travail. La chaleur peut se transmettre à travers la pièce. Protéger la surface de travail et les matériaux des dommages causés par la chaleur. L'utilisateur non qualifié ne doit pas effectuer de travaux ou de réparations qui demandent une préparation spécifique (par exemple la réparation d'appareils électriques).
11. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants. Cet appareil n'est pas un jouet.
12. **ATTENTION** : Placer toujours l'outil sur une surface plate et régulière. Utilisez des lunettes de sécurité si nécessaire.

UTILISATION

1. Desserrer les vagues de tenue de la lame vis à tête cruciforme (comprise).
2. Glissez la lame jusqu'à ce qu'elle se fixe confortablement sous les soutiens.
3. Visser les vagues de nouveau (sans forcer).
4. Insérer l'épave dans une prise de courant avec voltage proportionné.
5. Le bouton de réglage a 16 positions possibles. Le plus petites sont les lignes les plus faible est la puissance
6. Mise en marche: appuyez sur et maintenez pendant jusqu'à 20 secondes.
7. Arrêt: relâchez le bouton et laisser reposer pendant au moins 30 secondes.
8. Débrancher et laisser refroidir la lame avant de ranger l'appareil.

ATTENTION : une puissance excessive et la chaleur peuvent provoquer une surchauffe du support de la lame et de la lame elle-même et endommager l'appareil. Les lames ne doivent pas être rouges pour couper le polystyrène. Pendant la découpe, il est recommandé de maintenir la température et la vitesse constantes. Si du fumé se développe, cela signifie que vous coupez trop lentement ou la lame ou que la lame est trop chaude : baissez la température et utilisez le bouton par intermittence.

ATTENTION: toujours utiliser dans des espaces bien aérés. L'excès de matériau sur la lame, peut être nettoyé avec une brosse métallique (fournie).

ENTRETIEN

Cet appareil ne requiert qu'un nettoyage de sa surface extérieure. Pour le nettoyage des surfaces extérieures, utiliser uniquement un chiffon doux humide. Ne pas employer de solvants. Avant de nettoyer, régler ou changer les pointes, il est conseillé de: débrancher l'outil de la prise de courant et laisser que la pointe se refroidisse. Ne pas plonger l'outil dans n'importe quelle substance liquide. Il est conseillé de garder toujours la pointe revêtue d'étain afin d'en garantir une longue durée.

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



GB – ENGLISH

Thank you for purchasing one of our products. We recommend you carefully read this instruction manual: it contains important information regarding safety regulations for use and maintenance of the appliance. It is also recommended to keep this document carefully to consult in case of necessity.

SAFETY WARNINGS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Keep the tool away from flammable materials (curtains, combustible material, furniture, etc.). The appliance is to be kept out of reach of children.
3. To use this appliance in total safety implies observing some basic safety measures, such as: never use the appliance with wet hands or feet, never expose the appliance to moisture or water, never leave the appliance exposed to atmospheric agents, never disconnect the plug by pulling the power cord or the appliance itself.
4. After finishing the work, turn off the product and leave the soldering iron cool in the air; never put it under water in order to avoid electric shocks. Do not touch metal parts of the soldering iron (tips or resistances) when it is on, with your hands or other parts of the body. High temperatures can cause severe burns.
5. Do not carry out any cleaning or maintenance without first disconnecting the plug from the power supply.
6. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risks.

GENERAL WARNINGS

1. Before using the tool, control its integrity, if there are any defective parts, or it has other conditions, which could negatively influence its functions and safety. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children.
2. Before plugging the soldering iron into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance. This appliance must be connected to an approved mains socket that complies with the safety regulations on electrical systems for civil purposes. The electrical system must be specific for the appliance rated voltage.
3. Do not leave the soldering iron on, if you do not use it; it causes an early oxidation reaching over-temperatures which could compromise the duration of the resistances.
4. The appliance must be used only for its intended use, which is soldering iron. Any other use than its intended purpose shall be deemed to be improper and hazardous. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance.
5. Always unplug the appliance before performing any maintenance and whether it is not used for long periods of time. Before inserting or removing the tips, unplug the appliance.
6. Never connect the power cord to extensions or triple plugs. Do not pull or damage the power cord. The power cord must never be in contact with the hot surfaces of the soldering iron.
7. If the appliance does not work properly, immediately turn off the appliance and disconnect it from the mains socket. For repairs, contact a technical support centre authorised by the manufacturer,

and require that original spare parts be used. Using parts that do not conform to the product may seriously compromise its correct operation.

8. This tool can set fire to different materials, make a proof on a discarded material before use.
9. Do not use the tool on live appliances or conductors. Disorder and scarce lighting could cause incidents. Keep the working area always clean and well-lighted. The possible exhalations coming from the material on which you are working can be dangerous. Ask for information about toxicity of the used materials and work in a well-ventilated area.
10. Keep away your hands from the hot tips and working area. The heat can be transmitted by the piece. Protect the working surface and materials against damages caused by heat. Non-skilled users shall not to carry out works or repairs where a specific training is necessary (for example the repair of electric/electronic appliances).
11. The appliance has dangerous components that must be kept out of the reach of children. This tool is not a toy.
12. **ATTENTION:** Always place the appliance on a flat and regular surface. If necessary, use safety glasses.

USER INSTRUCTION

1. Loosen the screws on the blade holders with the hex key (supplied in the box).
2. Slide the blade until it easily dovetails under its supports.
3. Tighten the screws (do not over-tighten).
4. Insert the power cord plug into a suitable volt, grounded, electrical outlet.
5. The temperature control knob has 16 possible positions. The smaller the ridges on the knob are, the lower the power setting is.
6. Switching on: press the button and hold for less than 20 seconds.
7. Switching off: release the button for 30 sec minimum.
8. Unplug the appliance and let the blade cool down before store it.

CAUTION: excessive power and heat can cause an overheating of the blade holder and of the blade itself, resulting in a damage to the unit. The blade does not need to be red to move through foamed plastics. When cutting, it is recommended to keep the temperature and speed consistent. If smoke develops, it means you are cutting too slowly or the blade is too hot: decrease the temperature and use the appliance with intermittence.

CAUTION: use always in well ventilated-areas. The material residues on the blade can be cleaned with a wire brush (supplied in the box).

MAINTENANCE

This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surfaces. To clean external surfaces, use only a soft moistened cloth. Do not use solvents. Before cleaning the appliance, set or change tips disconnect it from the mains socket and wait for it to cool down. Do not put the tool under liquid substances. Always keep the soldering tip coated with tin to ensure a long service life.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.



DE – DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Kauf eines unserer Produkte. Es wird geraten, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen: Sie enthält wichtige Informationen über die Sicherheitsbestimmungen beim Gebrauch und der Instandhaltung des Geräts. Es wird empfohlen, dieses Dokument aufzubewahren, um es in Zukunft zu Rate ziehen zu können.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Gerät darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder der notwendigen Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder nachdem diese Anweisungen hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts und des Verständnisses der mit diesem verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und

die für vom Benutzer auszuführende Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.

2. Halten Sie das Werkzeug weg von brennbaren Materialien (Vorhänge, brennbare Stoffe, Möbel, etc.). Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

3. Der sichere Gebrauch bringt die Einhaltung einiger grundlegender Sicherheitsvorkehrungen mit sich, wie: Das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen betätigen; das Gerät nicht der Feuchtigkeit oder dem Wasser aussetzen; das Produkt nicht den Witterungseinflüssen aussetzen; Das Versorgungskabel oder das Gerät selbst nicht ziehen, um den Stecker auszuziehen. Nach Abschluss der Arbeiten das Lötgerät absahcalten und an der Luft abkühlen lassen, ihn niemals in Wasser tauchen, um nicht Gefahr zu laufen, Stromschläge zu erleiden.

4. Die Berührung durch die Hände oder andere Körperteile mit den Metallteilen des eingeschalteten Lötgeräts vermeiden (Spitzen oder Widerstände); die hohe Temperatur derselben kann schwere Verbrennungen verursachen.

5. Führen Sie keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus ohne Abtrennung des Gerätes von der Stromversorgung.

6. Falls das Versorgungskabel beschädigt sein sollte, ist dieses sofort durch den Hersteller oder einem zugelassenen Kundendienst bzw. einer entsprechend ausgebildeten Fachperson zu ersetzen, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

ALLGEMEINE HINWEISE

1. Vor jedem Gebrauch überprüfen, dass das Elektrogerät nicht beschädigt ist, keine defekten Teile aufweist und dass keine anderen Umstände vorliegen, die Auswirkungen auf den Betrieb und die Sicherheit des Geräts haben könnten. Das Verpackungsmaterial entfernen und sicherstellen, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall, dieses nicht benutzen und sich an unseren Kundendienst wenden. Das Verpackungsmaterial nicht in Reichweite von Kindern liegen lassen.
2. Sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose vergewissert, dass die Spannung der auf dem Etikett des Geräts angegebenen entspricht. Dieses Gerät ist an eine nach den Sicherheitsnormen für nicht-gewerbliche Elektroanlagen zugelassene Steckdose anzuschließen. Die Elektroanlage muss der Nennspannung des Geräts angepasst sein.
3. Das eingeschaltete Lötgerät nicht untätig stehen lassen; die Untätigkeit bewirkt frühzeitige Oxidation und Übertemperaturen, die die Lebensdauer des Produkts beeinträchtigen könnten.
4. Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es bestimmt ist, das heißt, als Elektrogerät für das Weichlöten. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher als gefährlich anzusehen. Der Hersteller haftet nicht für den unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts.
5. Während der Zeiträume der Nichtbenutzung und vor der Vornahme einer beliebigen Wartungsarbeit, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Vor dem Einführen oder dem Ausbau der Spitzen, das Gerät von der Stromversorgung trennen.
6. Das Netzkabel nicht an Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen anschließen. Das Netzkabel nicht ruckartig ziehen oder auf andere Weise beschädigen. Das Netzkabel darf nicht mit den glühenden Oberflächen des Lötgeräts in Berührung kommen.
7. Im Fall von Betriebsstörungen, das Gerät sofort ausschalten und es von der Steckdose trennen. Sich für die Reparaturen an ein vom Hersteller zugelassenes Kundendienst-Center wenden und Original-Ersatzteile anfordern. Die Verwendung von nicht dem Produkt entsprechenden Teilen könnte den Betrieb ernsthaft beeinträchtigen.
8. Sich stets vor Augen halten, dass dieses Gerät Material unterschiedlicher Art entzünden kann; vor Gebrauch einen Versuch mit Ausschussmaterial vornehmen.
9. Das Werkzeug nicht auf spannungsführenden Geräten oder Leitern benutzen. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Den Arbeitsbereich stets sauber und gut

beleuchtet halten. Die möglichen Ausdünstungen des Materials, auf dem man arbeitet, können gefährlich sein. Stets Auskünfte über die Giftigkeit des verwendeten Materials einholen und stets in einer gut belüfteten Umgebung arbeiten.

10. Die Hände von den heißen Spitzen und dem Arbeitsbereich fernhalten. Die Hitze kann über das Werkstück übertragen werden. Die Arbeitsfläche und die Materialien vor Hitzeschäden schützen. Der nicht qualifizierte Benutzer (Laie) darf keine Arbeiten oder Reparaturen ausführen, die eine spezifische Ausbildung erfordern (z.B. die Reparatur von Geräten).
11. Das Gerät besteht aus gefährlichen Bauelementen, die nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden sollten. Dieses Elektro-Werkzeug ist kein Spielzeug.
12. ACHTUNG: Stellen Sie das Gerät nur auf eine Ebene und glatte Oberfläche. Falls erforderlich, eine Brille zum Schutz der Augen verwenden.

VERWENDUNGSWEISE

1. Lösen Sie die Schrauben am Klingenträger mit einem Innensechskantschlüssel (mitgeliefert).
2. Schieben Sie die Klinge ein, bis sie bequem unter den Trägern klemmt.
3. Ziehen Sie die Schrauben fest (ohne zu viel Kraft aufzuwenden).
4. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit korrekter Spannung.
5. Der Regelknopf hat 16 mögliche Einstellungen. Je kleiner die Linien am Knopf sind, desto geringer ist die Leistung.
6. Einschalten: Die Taste drücken und höchstens 20 Sekunden gedrückt halten.
7. Ausschalten: Die Taste loslassen und mindestens 30 Sekunden ruhen lassen.
8. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie die Klinge vor dem Aufbewahren des Geräts abkühlen.

ACHTUNG: Übermäßige Leistung und Wärme können zur Überhitzung des Klingenträgers und der Klinge selbst führen und so das Gerät beschädigen. Die Klinge darf beim Schneiden von Polystyrol nicht rot werden. Es ist empfehlenswert, die Temperatur und die Geschwindigkeit konstant zu halten. Rauchentwicklung deutet darauf hin, dass zu langsam geschnitten wird oder die Klinge zu heiß ist: senken Sie die Temperatur und verwenden Sie den Einschaltknopf intermittierend.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einem gut belüfteten Arbeitsplatz. Rückstände an der Klinge können Sie mit einer Drahtbürste (mitgeliefert) entfernen.

INSTANDHALTUNG

Dieses Gerät erfordert ausschließlich der Reinigung der Außenflächen. Ausschließlich ein feuchtes, weiches Tuch verwenden. Keine Lösungsmittel benutzen. Vor der Reinigung, der Einstellung oder dem Austausch der Spitzen, das Gerät vom Netz trennen und abwarten, dass sich die Spitze abkühlt. Das Gerät nicht in flüssige Stoffe tauchen. Es wird empfohlen, die Spitze stets mit Lötzinn überzogen zu halten, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

HINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG

Die Entsorgung des vorliegenden Produkts ist durch die Europäische Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG) geregelt. Nach dieser Vorschrift ist der Verbraucher verpflichtet, das vorliegende Produkt NICHT als Hausmüll zu entsorgen, sondern über die Kanäle der getrennten Abfallsammlung (EEAG). Im Fall der Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts, kann das alte Produkt kostenlos eingewechselt werden beim Verteiler. Die Entsorgung ist kostenlos und unverbindlich für EEAG-sehr klein (externe Dimension kleiner als 25 cm). Das vorliegende Produkt kann jederzeit bei einer der EEAG-Rücknahmestellen der öffentlichen Verwaltung entsorgt werden. Die nicht korrekt erfolgte Entsorgung dieses Artikels könnte sich schädigend auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Das vorliegende Symbol zeigt an, dass der Verbraucher verpflichtet ist, den vorliegenden Artikel als EEAG und NICHT als Hausmüll zu entsorgen. Illegal Ablagerung des Produkts durch den Verbraucher, beinhaltet die Anwendung von Verwaltungsanktionen



ES – ESPAÑOL

Gracias por haber comprado uno de nuestros productos y esperamos que le satisfaga. Se recomienda leer atentamente este manual de instrucciones porque contiene información importante relativa a las normas de seguridad para el uso y el mantenimiento del aparato. Además, se recomienda conservar el documento para consultar en caso de necesidad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, sin experiencia o sin el conocimiento necesario, siempre bajo vigilancia o luego de haber recibido las instrucciones para el uso seguro del aparato y comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y de mantenimiento a cargo de los usuarios no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.

2. Mantenga siempre la herramienta eléctrica alejada de material inflamable (cortinas, materiales combustibles, muebles, etc.). Mantener fuera del alcance de los niños.

3. El empleo en modo seguro comporta el respeto de algunas reglas básicas de seguridad: no accione el aparato con las manos o pies mojados; no exponga el aparato a humedad o agua; no deje el producto expuesto a los agentes atmosféricos; no tire del cable de alimentación o del aparato mismo para desconectar el enchufe.

4. Una vez finalizado el trabajo, apague el soldador y enfríe en aire, no lo sumerja en agua para no incurrir en peligro de descargas eléctricas. Evite tocar con las manos o con otras partes del cuerpo las piezas metálicas del soldador encendido (puntas o resistencias), la temperatura elevada de las mismas puede causar quemaduras graves.

5. Quite siempre el alimentador del enchufe durante las operaciones de limpieza o manutención del dispositivo.

6. Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con cargo similar, de manera tal de prevenir cualquier riesgo.

ADVERTENCIAS GENERALES

1. Antes de cada uso controle que la herramienta eléctrica no se encuentre dañada, no presente defectos u otras condiciones que podrían repercutir en la funcionalidad y seguridad del aparato. Quite el material de embalaje y asegúrese de que el aparato esté completo. En caso de duda, no lo utilice y comuníquese con nuestro servicio post-venta. No deje el embalaje al alcance de los niños.
2. Antes de conectar el enchufe del soldador a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión sea la indicada en la etiqueta del aparato. Este aparato debe ser conectado a un enchufe de corriente aprobado según las normas de seguridad de las instalaciones eléctricas de tipo civil. La instalación eléctrica deberá corresponder al voltaje nominal del aparato.
3. No deje el soldador encendido sin ser utilizado, la inactividad provoca oxidación precoz y calentamiento que pueden comprometer la duración del producto.
4. El aparato deberá ser utilizado únicamente para los fines correspondientes, es decir, como herramienta eléctrica para soldadura. Cualquier otra aplicación se considera impropia y por lo tanto peligrosa. El fabricante no responde por los daños provocados por el uso impropio de este aparato.
5. Durante los períodos en que no se usa y antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el enchufe de la red eléctrica. Antes de colocar o quitar las puntas, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica.
6. No conecte el cable de alimentación a prolongaciones o enchufes triples. No tire ni dañe el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe quedar en contacto con las superficies calientes del soldador.
7. En caso de anomalías en el funcionamiento, apague inmediatamente el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Para las reparaciones, diríjase a un centro de asistencia autorizado por el fabricante y solicite piezas de recambio originales. El uso de repuestos que no correspondan al producto podría comprometer gravemente el funcionamiento.
8. Tenga en cuenta que esta herramienta eléctrica puede incendiar material de diferente tipo, haga una prueba sobre material de prueba antes del uso.
9. No utilice la herramienta sobre aparatos o conductores de tensión. El desorden o la escasa iluminación pueden causar accidentes. Mantenga la zona de trabajo siempre limpia y bien iluminada. Las eventuales emanaciones provenientes de materiales sobre los que se trabaja pueden ser peligrosas. Solicite siempre información sobre la eventual toxicidad de los materiales utilizados y trabaje siempre en zonas bien ventiladas.
10. Mantenga alejadas las manos de las puntas calientes y de la zona de trabajo. El calor puede transmitirse a través de la pieza. Proteja la superficie de trabajo y los materiales de los daños causados por el calor. El usuario no calificado no debe efectuar trabajos o reparaciones que requieran una preparación específica (por ejemplo la reparación de aparatos).

11. El aparato posee elementos peligrosos que no deben ser dejados al alcance de los niños. Esta herramienta eléctrica no es un juguete.
12. **ATENCIÓN:** Durante su uso colocar siempre el aparato sobre una superficie plana y regular. Si es necesario, utilice gafas para la protección de los ojos.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Suelte los tornillos del soporte del cuchillo con la llave hexagonal (incluida).
2. Deslice el cuchillo hasta que se encaje cómodamente bajo de los soportes.
3. Atornille de nuevo (sin fuerza).
4. Inserte el enchufe en una toma de corriente con voltaje adecuado.
5. El botón de regulación tiene 16 posiciones posibles. Cuanto más pequeñas son las líneas en el botón, menor será la potencia.
6. Encendido: apretar el pulsador y mantener apretado durante un máximo de 20 segundos.
7. Apagado: soltar el pulsador en reposo durante por lo menos 30 segundos.
8. Quite el enchufe y deje enfriar el cuchillo antes de guardar el aparato.

ATENCIÓN : una potencia y un calor excesivo pueden causar un sobrecalentamiento del soporte del cuchillo y del cuchillo mismo, dañando el aparato. El cuchillo no debe estar rojo para cruzar el poliestireno. Durante el corte, se recomienda mantener temperatura y velocidad constantes. Si se crea humo, significa que se está cortando demasiado lentamente o que el cuchillo es demasiado caliente: baje la temperatura y utilice el botón con intermitencia.

ATENCIÓN: Utilice siempre en una zona bien ventilada. El material en exceso sobre el cuchillo, puede ser eliminado con un cepillo de hierro (incluido).

MANTENIMIENTO

Este aparato requiere exclusivamente la limpieza de la superficie externa. Utilizar solamente un paño suave humedecido. No usar disolventes. Antes de limpiar, regular o cambiar las puntas se aconseja: desconectar la electro herramienta de la toma de corriente y dejar que la punta se enfríe. No sumergir la electro herramienta en sustancias líquidas. Se aconseja mantener siempre la punta revestida de estaño para garantizar una duración prolongada.

NOTAS PARA LA ELIMINACIÓN

La eliminación del presente artículo está regulada por la directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Según dicha normativa el consumidor tiene la obligación de NO eliminar el presente artículo como residuo urbano, sino a través de canales de recogida selectiva (RAEE). En el caso en que se compre un nuevo producto equivalente, el producto puede ser eliminado de manera gratuita por el distribuidor. La eliminación es gratuita, sin obligación de compra, para RAEE muy pequeños (dimensión exterior inferior a los 25 cm). Es siempre posible eliminar el presente artículo en uno de los centros de recogida RAEE dispuestos por la administración pública. La eliminación incorrecta del presente artículo podría tener potenciales efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana. El presente símbolo indica que el consumidor debe eliminar el presente artículo como RAEE y NO como residuo urbano. La eliminación ilegal del producto por parte del consumidor implica la aplicación de sanciones administrativas previstas por la ley vigente.



PT – PORTUGUÊS

Obrigado por ter adquirido um dos nossos produtos e esperamos que fique plenamente satisfeito. É recomendável ler com atenção este manual de instruções porque contém informações importantes relativamente às normas de segurança para o uso e manutenção do aparelho. É aconselhável também guardar o documento com atenção para consultar em caso de necessidade.

AVISOS DE SEGURANÇA

1. O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que vigiados ou desde que tenham recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador nunca deve ser efetuada por crianças vigilância.
2. Manter sempre o utensílio afastado de material inflamável (cortinados, materiais combustíveis, móveis, etc.). Manter fora do alcance das crianças.
3. O uso seguro implica o cumprimento de algumas normas de segurança básicas, entre as quais: não acionar o aparelho com as

mãos ou pés molhados; não expor o aparelho a humidade ou água; não deixar o produto exposto aos agentes atmosféricos; não puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha.

4. Depois de terminar o trabalho o soldador deve estar desligado; deixar arrefecer o soldador ao ar, nunca mergulhá-lo em água para evitar choques elétricos. Evitar tocar com as mãos ou outras partes do corpo nas partes metálicas do soldador aceso (pontas ou resistências), a temperatura elevada das mesmas pode causar queimaduras graves.

5. Não realizar qualquer limpeza ou manutenção sem primeiro desligar o aparelho da fonte de alimentação.

6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve solicitar a sua substituição ao fabricante, ao serviço de assistência técnica ou a uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer risco.

AVISOS GERAIS

1. Antes de cada utilização, verificar se o utensílio elétrico não está danificado, não apresenta defeitos e que não existam outras condições que podem ter repercussões sobre a funcionalidade e segurança do aparelho. Remover o material de embalagem e assegurar-se de que o aparelho esteja em boas condições. Em caso de dúvida, não utilizá-lo e contactar o nosso serviço pós-venda. Não deixar o material de embalagem ao alcance das crianças.
2. Antes de inserir a ficha na tomada, assegurar que o soldador corresponde ao indicado na etiqueta do aparelho. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada de corrente aprovada de acordo com as normas de segurança dos sistemas elétricos de tipo civil. O sistema elétrico deverá ser dedicado à tensão nominal do aparelho.
3. Não deixar o soldador aceso sem estar a utilizá-lo, a não utilização determina a oxidação precoce e sobretensões que podem comprometer a duração do produto.
4. O aparelho deverá ser usado apenas para o fim a que se destina, ou seja, como utensílio elétrico para soldadura. Qualquer outra aplicação é considerada imprópria e como tal, perigosa. O fabricante não responde por danos provocados pelo uso impróprio deste aparelho.
5. Durante os períodos de não utilização e antes de efetuar qualquer operação de manutenção, desligar a ficha da tomada de corrente. Antes de inserir ou desligar as pontas, desligar o aparelho da alimentação elétrica.
6. Não ligar o cabo de alimentação ou extensões ou fichas triplas. Não puxar ou danificar de qualquer forma o cabo de alimentação. O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com as superfícies quentes do soldador.
7. Em caso de anomalias de funcionamento, desligar imediatamente o aparelho e retirar a ficha da corrente. Para reparações, contactar um centro de assistência autorizado pelo fabricante e solicitar peças de substituição originais. O uso de peças não conformes pode comprometer gravemente a funcionalidade.
8. Ter sempre presente que este utensílio elétrico pode incendiar materiais de vários tipos; testar num material residual antes do uso.
9. Não utilizar o utensílio em aparelhos ou condutores sob tensão. A desarrumação e falta de iluminação podem causar acidentes. Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As eventuais exalações provenientes de materiais de trabalho podem ser perigosas. Solicitar sempre informações sobre a eventual toxicidade dos materiais utilizados e trabalhar sempre numa zona bem ventilada.
10. Manter afastadas as mãos das pontas quentes e da zona de trabalho. O calor pode transmitir-se através da peça. Proteger a superfície de trabalho e os materiais dos danos causados pelo calor. O utilizador não qualificado não devem executar trabalhos ou reparações que requerem uma preparação específica (por exemplo, a reparação de aparelhos).
11. O aparelho é composto por elementos perigosos que não deve ser deixados ao alcance das crianças.. O cabo de alimentação é composto por elementos perigosos que não devem ser deixados ao alcance das crianças. Este utensílio elétrico não é um brinquedo.
12. ATENÇÃO: durante o uso, posicionar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular. Se necessário, utilizar óculos de proteção.

MODO DE USO

1. Desapertar os parafusos no porta-lâmina com a chave Allen (fornecida).
2. Fazer deslizar a lâmina até encaixá-la comodamente sob os suportes.
3. Voltar a apertar (sem forçar).

4. Inserir a ficha numa tomada com voltagem adequada.
5. O botão de regulação tem 16 posições possíveis. Quanto mais pequenas forem as linhas no botão, menor é a potência.
6. Ligação: pressione o botão e manter pressionado no máximo até 20 segundos.
7. Desligação: libertar o botão e deixar repousar por pelo menos 30 segundos.
8. Retirar a ficha e deixar arrefecer a lâmina antes de guardar o aparelho.

ATENÇÃO: a potência e o calor excessivos podem causar um sobreaquecimento do porta-lâmina e da própria lâmina, danificando o aparelho. As lâminas não devem estar vermelhas para atravessar a esferovite.

Durante o corte, é aconselhável manter uma temperatura e velocidade constantes. Se se desenvolver fumo, significa que se está a cortar demasiado devagar ou que a lâmina está demasiado quente: baixar a temperatura e utilizar o botão em intermitência.

ATENÇÃO: utilizar sempre em locais bem ventilados. O material em excesso na lâmina pode ser limpo com uma escova de ferro (fornecida).

MANUTENÇÃO

Este aparelho requer exclusivamente a limpeza das superfícies externas. Usar apenas um pano macio e húmido. Não usar solventes. Antes de limpar, regular ou mudar as pontas, recomendamos: desligar a ferramenta elétrica da tomada e deixar arrefecer a ponta. Não mergulhar a ferramenta elétrica em substâncias líquidas. É aconselhável manter sempre a ponta revestida com estanho para garantir uma longa vida útil.

NOTAS PARA A ELIMINAÇÃO

A eliminação deste artigo é disciplinada pela directiva europeia 2012/19/UE relativa aos Resíduos de Aparelhos Eléctricos e Electrónicos (RAEE). Segundo essa normativa o consumidor tem a obrigação de NÃO eliminar o artigo como resíduo urbano mas utilizar os canais de recolha diferenciada (RAEE). No caso da compra de um novo produto semelhante, este produto pode ser eliminado de forma gratuita a partir do distribuidor. A eliminação é livre, sem compra necessária, para RAEE de pequena dimensão (dimensões externas abaixo de 25 cm). Observe a legislação local em matéria de eliminação de resíduos. É sempre possível providenciar a eliminação deste artigo em um dos centros de recolha RAEE predispostos pela administração pública. A incorrecta eliminação desse artigo poderia acarretar potenciais efeitos danosos para o meio ambiente e para a saúde humana. O presente símbolo indica o dever, por parte do consumidor, de eliminar esse artigo como RAEE e NÃO como resíduo urbano. A eliminação inadequada do produto pelo consumidor envolve a aplicação de sanções administrativas previstas pela lei.



FI – SUOMI

Onnittelut tämän tuotteen valinnasta. Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeitä turvaohjeita laitteen käyttöön ja huoltoon liittyen. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

VAROITUKSET

1. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
2. Pidä laite etäällä helposti syttyvistä materiaaleista (verhot, helposti syttyvät aineet, huonekalut yms.). Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
3. Tämän laitteen turvallinen käyttö edellyttää tiettyjen turvallisuuden perussääntöjen noudattamista, kuten esimerkiksi: älä koskaan käytä laitetta mikäli kätesi tai jalkasi ovat märät, älä koskaan altista laitetta kosteudelle tai vedelle, älä koskaan altista laitetta sääolosuhteille, älä koskaan kytke laitetta irti verkkovirrasta sähköjohdosta tai itse laitteesta kiskaisemalla.
4. Lopetettuasi työskentelyn se on kytkettävä pois päältä ja anna juottimen jäähtyä itsestään; älä koskaan upota sitä veteen – sähköiskuvaara! Älä koske juottimen metalliosiin (juotoskärki tai

vastus) käsillä tai millään muulla kehosi osalla laitteen ollessa päällä. Korkeat lämpötilat saattavat aiheuttaa vakavia palovammoja.

5. Älä suorita mitään puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä laitteelle, ennen kuin olet irrottanut laitteen pistokkeen pistorasiasta.

6. Mikäli sähköjohto vaurioituu, vaihdata se uuteen maahantuojalla, valtuutetussa huoltoliikkeessä tai ammattimaisella sähköasentajalla.

YLEISET TURVAOHJEET

- Ennen kuin käytät laitetta, tarkista että se on täysin ehjä sekä ettei siinä ole viallisia osia tai mitään muuta tekijää, joka saattaisi vaikuttaa haitallisesti laitteen toimintaan ja turvallisuuteen. Poista kaikki pakkausmateriaali ja varmista, että laite on moitteettomassa kunnossa. Epäselvässä tilanteessa älä käytä laitetta vaan ota yhteys huoltoliikkeeseemme. Pidä pakkausmateriaali (niitit, muovipussit yms.) poissa lasten ulottuvilta.
- Ennen kuin kytket laitteen pistokkeen pistorasiaan, tarkista että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Laitteen saa kytkeä ainoastaan sellaiseen hyväksyttyyn pistorasiaan, joka täyttää sähköjärjestelmille asetetut turvamääräykset. Sähköverkon on oltava laitteen nimellisjännitteelle sopiva.
- Älä jätä juotinta päälle ellet käytä sitä; tämä aiheuttaa ennenaikaista hapettumista liian korkeiden lämpötilojen seurauksena, mikä saattaa lyhentää vastusten käyttöikää.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen eli juottamiseen. Kaikki muu käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja on vaarallista. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen väärinkäytön seurauksena aiheutuneista vahingoista.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista sekä kun laitetta ei tulla käyttämään pitkään aikaan. Irrota pistoke pistorasiasta myös ennen kuin asetat juotoskärjen paikoilleen tai otat sen pois.
- Älä koskaan kytke laitetta jatkojohtoon tai haaroituspistorasiaan. Älä kisko tai vaurioita sähköjohtoa millään tavoin. Sähköjohto ei saa koskaan joutua kosketuksiin juottimen kuumien pintojen kanssa.
- Mikäli laite ei toimi asianmukaisesti, sammuta se välittömästi ja irrota pistoke pistorasiasta. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan valmistajan valtuuttama huoltoliike alkuperäisvaraosia käyttäen. Laitteeseen sopimattomien osien käyttö saattaa vaarantaa vakavasti laitteen toiminnan ja turvallisuuden.
- Laite saattaa sytyttää jotkin materiaalit tuleen, joten koekäytä laitetta ensin jättekappaleeseen ennen varsinaisen työn aloittamista.
- Epäjärjestys ja huono valaistus altistavat tapaturmille. Pidä työskentelytila aina siistinä ja hyvin valaistuna. Työstämästäsi materiaalista syntyvät höyryt saattavat olla vaarallisia. Ota selvää käyttämiesi materiaalien myrkyllisyystiedoista ja työskentele ainoastaan hyvin tuuletetussa työtilassa. Pidä kätesi etäällä laitteen kuumasta kärjestä ja työalueesta, sillä lämpö saattaa johtua työkalupäleen välityksellä.
- Suojaa työtaso ja muut materiaalit kuumuuden aiheuttamia vaurioita vastaan. Harjaantumattomat käyttäjät eivät saa suorittaa sellaisia töitä tai korjauksia, jotka vaativat erityiskoulutusta ja –osaamista (esimerkiksi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden korjaus).
- Laitteessa on vaarallisia komponentteja, jotka on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Tämä laite ei ole lelu.
- HUOMIO: Aseta laite aina tasaiselle ja kovalle alustalle. Käytä suojalaseja.

KÄYTTÖ

- Löysää teränpitimen ruuvit kuusiokoloavaimella (toimitetaan ohessa).
- Anna terän liukua, kunnes se kiinnittyy asianmukaisesti tukien alle.
- Ruuvaa kiinni kiristämättä liikaa.
- Kytke pistoke pistorasiaan, jonka jännite on asianmukainen.
- Säädin voidaan asettaa 16 eri asentoon. Mitä pienempiä säätimessä olevat urat ovat, sitä alhaisempaa on teho.
- Käynnistys: Paina painiketta ja pidä sitä pohjassa maksimissaan 20 sekunnin ajan.
- Sammutus: Vapauta painike ja anna laitteen levätä vähintään 30 sekunnin ajan.
- Irrota pistoke ja anna terän jäähtyä ennen kuin asetat laitteen varastoon.

HUOMIO: liiallinen teho ja lämpö saattavat aiheuttaa teränpitimen ja terän ylikuumentumista ja vaurioittaa laitetta. Terän ei tule olla punainen polystyreenin leikkaamiseksi.

Pidä lämpötila ja nopeus vakaina leikkauksen aikana. Jos käytössä kehittyy savua, leikkaus tapahtuu liian hitaasti tai terä on liian kuuma: laske lämpötilaa ja käytä laitetta jaksottain.

HUOMIO: käytä aina hyvin tuuletetussa tilassa. Terään juuttunut ylimääräinen materiaali voidaan poistaa teräsharjalla (toimitetaan ohessa).

KUNNOSSAPITO

Tämä laite vaatii yksinomaan ulkopinnan puhdistamista. Käytä yksinomaan pehmeää kostutettua liinaa. Älä käytä liuottimia. Ennen terien puhdistamista, säätämistä tai vaihtamista on suositeltavaa,

että sähkölaite irrotetaan verkkovirrasta ja terä annetaan jäähtyä. Älä upota sähkölaitetta nesteisiin. Pidä terä aina tinalla päällystettynä, jotta voidaan taata sen pitkäikäisyys.

HÄVITTÄMINEN

Tämä laite on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Omistaja EI saa hävittää tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on vietävä erilliseen keräyspisteeseen. Ostettaessa vastaavanlainen uusi laite on jälleenmyyjä velvollinen ottamaan vanhan laitteen takaisin ja hävittämään sen veloituksetta. Hävittäminen on ilmaista - ilman ostopakkoa - pienikokoisille WEEE-laitteille (ulkomitat alle 25 cm). Laitetta hävitettäessä on noudatettava paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Laite voidaan hävittää toimittamalla se asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Laitteen epäasianmukainen hävittäminen saattaa aiheuttaa huomattavia haittavaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Alla oleva symboli tarkoittaa, että omistaja on velvollinen hävittämään tämän laitteen WEEE-määräysten mukaisesti, EI tavallisen kotitalousjätteen mukana. Mikäli laite hävitetään määräysten vastaisesti, tullaan kuluttajaa rankaisemaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.



CZ – ČEŠKY

Děkujeme, že jste si zakoupili jeden z našich výrobků. Doporučujeme, abyste si pozorně přečetli tento návod: obsahuje důležité informace týkající se bezpečnostních předpisů pro použití a údržbu zařízení. Doporučujeme také tento dokument pečlivě uschovat pro případ budoucí potřeby.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Tento přístroj nemohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
2. Udržujte spotřebič mimo dosah hořlavých materiálů (záclony, hořlavého materiálu, nábytek, atd.). Zařízení nesmí používat děti, udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.
3. Chcete-li použít tento přístroj v celkové bezpečnosti dodržujte některé základní bezpečnostní opatření, jako například: Nikdy nepoužívejte přístroj s mokryma rukama nebo nohama, nikdy nevystavujte přístroj vlhkosti nebo vody, nikdy nenechávejte spotřebič vystaven povětrnostním vlivům, nikdy nevypojíte zástrčku taháním za napájecí kabel nebo přístroj samotný.
4. Po skončení práce, elektrická páječka svářeč musí být vypnuto a enechte spotřebič zchladnout vzduchem; Nikdy nedávejte pod vodu, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se kovových částí spotřebiče (hroty, špičky), neboť dosahují vysoké teploty a mohou způsobit vážné popáleniny.
5. Nikdy neprovádějte čištění nebo údržbu zařízení, aniž by předtím odpojení napájení ze zásuvky.
6. Je-li napájecí kabel zařízení poškozené, musí být vyměněny a / nebo opraveny výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k případným rizikům.

VŠEOBECNÁ UPOZORNENÍ

1. Před použitím nářadí, zkontrolujte celistvost balení, zda neexistují nějaké vadné části, nebo poničené části, které by mohly negativně ovlivnit jeho funkci a bezpečnost. Odstraňte veškerý obalový materiál a ujistěte se, že přístroj je v dobrém stavu. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, nepoužívejte spotřebič a kontaktujte poprodejní servis. Obalový materiál (svorky, nylonové tašky, atd) uchovávejte mimo dosah dětí.
2. Před zapojením spotřebiče do zásuvky, zkontrolujte, zda vaše napětí odpovídá typovém štítku spotřebiče. Tento spotřebič musí být připojen do schválené zásuvky, která je v souladu s

bezpečnostními předpisy pro elektrické systémy pro civilní účely. Elektrický systém musí být specifický pro spotřebiče jmenovitého napětí.

3. Nenechávejte spotřebič zapnutý, pokud jen nechcete používat; způsobili byste tím předčasnou oxidaci a dosáhly byste nadměrné teploty, která by mohla výrazně zkrátit životnost spotřebiče.
4. Spotřebič musí být používán pouze pro jeho zamýšlené použití, což znamená jako pájka. Jakékoliv jiné použití než ke stanovenému účelu se považuje za nevhodné a nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody odvozené zneužitím tohoto spotřebiče.
5. Spotřebič vždy odpojte z elektrické sítě, před prováděním údržby a vždy, když není používán po dlouhou dobu. Před vložením nebo vyjmutím hrotů, odpojte přístroj ze sítě.
6. Nikdy nepřipojujte napájecí kabel do přídavných napájecích rozdělovacích kabelů. Netahejte za napájecí kabel, neboť dojde k jeho poškození. Napájecí kabel nesmí nikdy být v kontaktu s horkými povrchy pájení železa.
7. V případě, že spotřebič nefunguje správně, okamžitě vypněte a odpojte ze zásuvky. Pro opravy, se obraťte na centrum technické podpory autorizované výrobcem, a vyžadujte, aby byly použity originální náhradní díly. Použití částí, které nejsou v souladu s produktem může vážně ohrozit jeho správnou funkci.
8. Tento nástroj může způsobit zapálení různých materiálů.
9. Nepořádek a neudržovaný pracovní prostor může způsobit nehodu. Udržujte pracovní plochu vždy čistou a dobře osvětlenou. Možné exhalace pocházející z materiálu, na kterém pracujete, může být nebezpečná. Zeptejte se informace o toxicitě použitých materiálů a pracujte v dobře větraném prostoru.
10. Dodržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí spotřebiče. Chraňte pracovní plochu a materiály proti kodě způsobené teplem. Nezkušený uživatel, nesmí provádět úpravné práce ani opravy.
11. Přístroj má nebezpečné složky, které musí být uchovávan mimo dosah dětí. Tento nástroj není hračka.
12. POZOR: Vždy umístěte spotřebič na rovný a neklouzavý povrch. Pokud je to nutné, používejte ochranné brýle.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Uvolněte šrouby na držácích lopatek pomocí hex. klíče (dodávané v krabici).
2. Zasuňte čepel, dokud nezapadne snadno do podpěry.
3. Utáhněte šrouby (neutahujte nadměrně).
4. Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do el.sítě, která splňuje bezpečnostní normy a nařízení.
5. Regulační knoflík teploty má 16 možných pozic. Čím menší výstupky na knoflíku, tím nižší je nastavení výkonu.
6. Zapnutí: stiskněte tlačítko a držte po dobu cca 20 sekund.
7. Vypnutí: Uvolněte tlačítko a po dobu min. 30 sekund.
8. Odpojte přístroj a nechte čepel vychladnout, poté uložte.

POZOR: Nadměrné ele.napětí a působení tepla mohou způsobit přehřátí držáku čepele, což vede k poškození přístroje. Pro řezání plastů nemusí být povrch čepele nahřán do červena.

Při řezání, se doporučuje udržovat teplotu a rychlost konzistentní. Pokud se při řezání začne kouřit, znamená to, že jste řezali příliš pomalu nebo ostří je příliš horké: snižte teplotu v součinnosti s ovladačem výkonu a používejte přístroj v pravidelných intervalech zapnout, nahřát, vypnout – při těchto intervalech pracujete se zařízením i když je vypnuté, po ochlazení nože opět zapnete a nechte na pár vteřin nahřát a zase vypnete.

POZOR: Používejte vždy v dobře větraném prostředí. Zbytky materiálu na ostří lze čistit drátěným kartáčem (dodává se v krabici).

ÚDRŽBA

Tento přístroj nevyžaduje žádnou údržbu kromě čištění jejích vnějších povrchů. K čištění vnějších povrchů používejte pouze měkký navlhčený hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla. Před čištěním přístroje, vyměňte hrotů jej odpojte ze zásuvky a počkejte, až vychladne. Nepokládejte nářadí do kapalných látek. Vždy mějte pájecí hrot potažen cinem, aby jste zajistily dlouhou životnost.

IPOKYNY K LIKVIDACI

Likvidace tohoto výrobku se řídí podle směrnice Evropského společenství 2012/19/UE o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Podle tohoto nařízení, má spotřebitel povinnost zdržet se zbavit tohoto výrobku jako s domovním odpadem, ale prostřednictvím oddělených kanálů sběru (WEEE). V případě zakoupení podobného nového výrobku, může být tento výrobek zlikvidován bezplatně u distributora. Likvidace je zdarma, dle stanov OEEZ spotřebiče malé velikosti (vnější rozměry do 25 cm). V souladu s místními předpisy v oblasti nakládání s odpady. Vždy je možné, aby byl tento výrobek zlikvidovat ve sběrném centru WEEE. Nesprávná likvidace tohoto produktu by mohla mít potenciální negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Tento symbol upozorňuje na povinnost spotřebitele na likvidaci tohoto článku dle OEEZ, a ne jako s domovním odpadem. Nesprávnou likvidací výrobku ze strany spotřebitele se spotřebitel vystavuje správním sankcím stanovených zákonem.



NL – NEDERLANDS

Geachte klant, Wij bedanken u, dat u een van onze produkten heeft gekocht, alvorens u het toestel in gebruik neemt, lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDS WAARSCHUWINGEN

1. Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of de benodigde kennis, mits onder toezicht, of nadat ze instructies hebben gekregen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud moet niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
2. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen (gordijnen, brandbare materialen, meubilair, etc). Buiten het bereik van kinderen houden.
3. Om het toestel veilig te gebruiken moeten enkele basilarie veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen: onder meer, nooit met natte handen en of voeten het toestel gebruiken, het toestel niet aan vocht en water bloot stellen, het toestel niet in de atmosfeer blootstellen. Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen of de stekker eruit te halen.
4. Zet na het werk de soldeerbout uit en laat deze in de lucht koelen, nooit onderdompelen in water om elektrische schokken te voorkomen. Niet de metalen delen van de soldeer bout aanraken met uw handen of andere lichaamsdelen (punten of weerstanden), de hoge temperatuur van de basis kan ernstige brandwonden veroorzaken.
5. Noit het apparaat schoonmaken of onderhoud plegen, voordat de stekker uit het stopcontact gehaald is.
6. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn service agent of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

ALGEMENE INFORMATIE

1. Controleer voor elk gebruik, of het apparaat niet beschadigd is, defecte onderdelen heeft en er geen andere omstandigheden zijn die de functionaliteit en veiligheid kunnen aantasten. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of het toestel intact is. Bij twijfel, het toestel niet in gebruik nemen en onze klanten service bellen. Het verpakkingsmateriaal, zoals bijv. nietjes en plastic/nylon zakken, buiten het bereik van kinderen laten. Voor het ingebruik nemen van het toestel, controleer dat de op het typeschildje aangegeven netspanning overeenstemt met de netspanning van uw installatie.
2. Dit toestel moet aangesloten worden op een goed gekeurd stopcontact in overeenstemming met de veiligheids normen van civiele installaties. Het elektrische systeem moet specifiek zijn voor de nominale spanning van het toestel en moet uitgerust zijn met kabel aarding. Bedek nooit het apparaat, dit kan leiden tot oververhitting.
3. Niet de soldeerbout aanlaten staan als hij niet gebruikt wordt, ,hij oxideert eerder en er ontstaan overtemperaturen die de resistentie kunnen aantasten.
4. Het toestel mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het ontworpen is, en dat is een elektrische soldeerbout. Een andere toepassing wordt gezien als oneigenlijk, dus gevaarlijk. De fabrikant is niet verantwoordelijk, voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

5. Als het toestel niet in gebruik is en voor dat u onderhoudswerkzaamheden onderneemt, altijd de stekker uit het stopcontact halen. Voordat u de punten verwisseld of weghaald, altijd de stekker uit het stopcontact halen.
6. Sluit het snoer nooit aan op verlengsnoeren of dubbele stekkers. Niet aan het snoer trekken of het snoer beschadigen. Het netsnoer mag niet in contact komen met de hete oppervlakken van de soldeerbout.
7. Als het toestel niet goed funktioneert, gelijk uit zetten en de stekker uit het stopcontact halen. Reparaties moeten door een vakbekwame en gekwalificeerde dienst worden uitgevoerd. Altijd originele onderdelen eisen. Gebruik geen accessoires en onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen zijn. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en bovendien het toestel beschadigen.
8. Denk er aan dat deze soldeerbout verschillende materialen in brand kan steken, voor het in gebruik nemen doe altijd een proef met afval materiaal.
9. Rommel en weinig licht kan ongelukken veroorzaken. Houd het werkgebied altijd schoon en goed verlicht. De dampen van het materiaal waarop je werkt kan gevaarlijk zijn. Vraag meer informatie over de mogelijke toxiciteit van de gebruikte materialen en werk altijd in een goed geventileerde ruimte.
10. Houd uw handen verweg van de hete punten en van de werkzone. De warmte kan d.m.v de soldeerbout worden overgedragen. Bescherm uw werkoppervlak en materialen tegen schade die door de hitte veroorzaakt worden kan. De gebruiker, die niet gekwalificeerd is mag geen reparaties uitvoeren (bijv. De reparaties van de apparaten).
11. Het apparaat bestaat uit gevaarlijke elementen die niet binnen het bereik van kinderen dient te worden gelaten. Dit apparaat is geen speelgoed.
12. LET OP: zet tijdens het gebruik het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Gebruik, indien nodig een bril voor oogbescherming.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Draai de schroeven los die zich op de houder van het mes bevinden, met de meegeleverde inbussleutel.
2. Schuif het mes tot hij gemakkelijk aansluit onder haar steunen.
3. Schroeven weer aandraaien (zonder al te veel kracht te zetten).
4. Steek de stekker in het stopcontact met de juiste spanning.
5. De regel knop heeft 16 mogelijke standen. Hoe kleiner de lijnen van de knop zijn, hoe lager de kracht is.
6. Aanschakelen: druk op de knop houd de knop even een paar seconden vast, niet langer dan 20 seconden.
7. Uitschakelen: laat de knop los en wacht tenminste 30 seconden voordat u opnieuw de knop indrukt om te solderen.
8. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het mes afkoelen, voordat u het opbergt.

LET OP: overmatige stroom en warmte kan oververhitting veroorzaken van het mes en de houder, waardoor het apparaat kan worden beschadigd. De bladen hoeven niet rood te zijn om het polystyrol te snijden.

Terwijl u snijdt, houdt zowel de temperatuur als de snelheid constant. Als er rook ontstaat, betekent dat dat er te langzaam wordt gesneden of dat het mes te warm is. Draai de temperatuur lager en druk met tussenpozen de knop.

LET OP: gebruik het apparaat altijd in goed geventileerde ruimtes. Het overtollige materiaal op het blad, kan worden weggehaald met de meegeleverde staalborstel

ONDERHOUD

Dit produkt heeft geen onderhoud nodig, alleen het schoonmaken van de buitenkant. Om de buitenkant schoon te maken, gebruik alleen een zachte natte doek. Geen oplosmiddelen gebruiken. Voor het schoonmaken, van het apparaat of vervangen van de punten, haal altijd de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat afgekoeld is. Dompel de soldeerbout niet in vloeibare stoffen. Zorg er voor dat u altijd tin op de punt hebt zitten, voor een langere levensduur van de punt.

INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING VAN DIT PRODUKT

Verwijdering van dit produkt namens de Europese richtlijn 2012/19/UE (WEEE). Volgens deze wet, heeft de consument de verplichting, om zich niet te ontdoen van dit artikel met het gewone huisafval, maar d.m.v. kanalen van de gescheiden inzameling van vuil (WEEE). In geval van aankoop van een vergelijkbaar nieuw produkt, kan dit produkt kosteloos bij de Groot handel worden ingeleverd. Het verwijderen is gratis zonder enige verplichting van aankoop voor kleine RAAE artikelen (afmetingen kleiner dan 25 cm). Voldoet aan lokale regels op het gebied van afvalverwijdering. Dit produkt kan altijd worden weggegooid bij een van de WEEE vuilnis centra van de gemeente. De niet correcte verwijdering van deze produkten, kan negatieve effecten hebben op de gezondheid en de omgeving. Dit symbool geeft aan dat de consument verplicht is om dit artikel te verwijderen als WEEE en niet met het gewone huisafval. In geval van illegale verwijdering, kan de consument vervolgd worden.



PL – POLSKA

Dziękujemy za zakup naszego produktu i mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania. Zalecamy uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi – zawiera ona ważne informacje dotyczące zasad bezpiecznej obsługi i konserwacji urządzenia. Warto również przechowywać instrukcję w nienaruszonym stanie, aby w razie potrzeby przeczytać potrzebne informacje.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile osoby te pracują pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
2. Trzymać lutownicę z dala od materiałów łatwopalnych (zasłon, substancji palnych, mebli itp.). Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
3. Aby lutownica była używana w sposób całkowicie bezpieczny, należy przestrzegać kilku następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa: nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami ani stopami, nigdy nie narażać urządzenia na działanie wilgoci ani wody, nigdy nie narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, nigdy nie odłączać wtyczki, pociągając za przewód zasilający lub za samo urządzenie.
4. Po zakończeniu pracy lutownicę musi być wyłączony i należy pozostawić do ostygnięcia; w żadnym wypadku nie należy umieszczać jej pod wodą – może to doprowadzić do porażenia prądem. Nie dotykać metalowych elementów lutownicy (końcówek i oporników) rękoma ani innymi częściami ciała. Wysokie temperatury mogą spowodować poważne oparzenia.
5. Nie czyścić ani nie wykonywać konserwacji bez uprzedniego odłączenia podajnika od zasilania.
6. Z powodów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu należy zlecić producentowi, punktowi serwisowemu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić je pod kątem integralności, usterek poszczególnych komponentów lub innych nieprawidłowości, które mogłyby niekorzystnie wpływać na bezpieczną pracę urządzenia. Należy zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy pozostawić urządzenie wyłączone i skontaktować się z działem usług posprzedażowych firmy. Materiały opakowaniowe (zszywki, nylonowe torby itd.) przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. Przed podłączeniem lutownicy do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie należy podłączyć do gniazdka sieciowego zgodnego z przepisami bezpieczeństwa systemów elektrycznych do zastosowań cywilnych. Napięcie w instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu znamionowemu urządzenia.
3. Nie pozostawiać włączonej lutownicy w czasie gdy jest ona nieużywana; spowoduje to przedwczesne przegrzanie skutkujące utlenieniem, co może zmniejszyć żywotność oporników.

4. Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, tzn. jako lutownicę. Użytkowanie w jakikolwiek sposób niezgodny z przeznaczeniem jest uznawane za użytkowanie niewłaściwe i niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.
5. Urządzenie należy zawsze odłączać przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych oraz w sytuacjach, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas. Przed umieszczeniem lub wyjęciem końcówki należy odłączyć urządzenie.
6. Nigdy nie należy podłączać przewodu zasilającego do przedłużacza ani potrójnego gniazdka. Nie kłaść niczego na przewodzie zasilającym ani nie powodować jego uszkodzenia. Przewód zasilający nie powinien w żadnym wypadku zetknąć się z gorącymi powierzchniami lutownicy.
7. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy natychmiast je wyłączyć i odłączyć od źródła zasilania. W celu naprawy należy skontaktować się autoryzowanym przez producenta centrum pomocy technicznej. Należy stosować oryginalne części zamienne. Części nieodpowiednie dla urządzenia mogą poważnie zakłócić jego prawidłową pracę.
8. Narzędzie może spowodować zapłon różnego rodzaju materiałów. Przed użyciem należy przeprowadzić próbę na niepotrzebnym materiale.
9. Nieporządek i praca przy słabym świetle mogą być przyczyną wypadków. Miejsce pracy powinno być utrzymywane w porządku i dobrze oświetlone. Ewentualne opary pochodzące z topionego materiału mogą być niebezpieczne. Należy zasięgnąć informacji odnośnie toksyczności stosowanych materiałów oraz wykonywać pracę w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
10. Ręce należy trzymać z dala od gorących końcówek i od obszaru roboczego. Lutowany element może przekazywać ciepło. Powierzchnię roboczą i materiały należy chronić przed uszkodzeniami spowodowanymi przez wysoką temperaturę. Początkujący użytkownicy nie powinni wykonywać prac ani napraw, do których wymagane jest specjalistyczne szkolenie (na przykład: napraw urządzeń elektrycznych/elektronicznych).
11. Urządzenie zawiera niebezpieczne komponenty, które należy trzymać z dala od dzieci. Urządzenie nie jest zabawką.
12. UWAGA: Urządzenie należy zawsze kłaść na płaskim i równym podłożu. W razie potrzeby nosić okulary ochronne.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

1. Odkręcić wkręty na uchwycie ostrza za pomocą klucza imbusowego (na wyposażeniu).
2. Przesunąć ostrze, aż do jego zablokowania w wygodnym położeniu pod wspornikami.
3. Dokręcić wkręty (bez wywierania nadmiernej siły).
4. Wsunąć wtyczkę do gniazda prądu o odpowiednim napięciu.
5. Przycisk regulacji można ustawiać w jednym z 16 położzeń. Im mniejsze linie na przycisku, tym mniejsza moc.
6. Włączanie: Naciśnij przycisk i przytrzymać przez maks. 20 sekund.
7. Wyłączanie: Zwolnij przycisk na co najmniej 30 sekund.
8. Wysunąć wtyczkę z gniazda. Przed odłożeniem narzędzia odczekać na schłodzenie się ostrza.

UWAGA: nadmierna moc i ciepło mogą spowodować przegrzanie się ostrza i jego uchwytu, a w konsekwencji uszkodzenie urządzenia. Podczas przechodzenia przez styropian ostrze nie mogą być rozgrzane w stopniu powodującym zmianę ich koloru na czerwony. Podczas cięcia utrzymywać stałą temperaturę i prędkość. Powstawanie dymu oznacza, że cięcie wykonywane jest ze zbyt małą prędkością lub że ostrze jest nadmiernie rozgrzane. Obniżyć temperaturę. Używać przycisku w trybie pulsacyjnym.

UWAGA: narzędzia używać w dobrze wentylowanym otoczeniu. Materiał odkładający się na ostrzu można usuwać za pomocą stalowej szczotki (na wyposażeniu).

KONSERWACJA

Poza czyszczeniem zewnętrznych elementów urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych. Zewnętrzne powierzchnie czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać rozpuszczalników. Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i poczekać aż ostygnie. Zabrania się moczenia urządzenia w płynach. Dla zapewnienia trwałości urządzenia należy zadbać, aby grot był pokryty cyną lutowniczą.

INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI PRODUKTU

Utylizacja niniejszego produktu jest uregulowana przez dyrektywy Wspólnoty Europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z tym rozporządzeniem, konsument ma obowiązek by NIE wyrzucać tego produktu wraz z odpadami domowymi, lecz poprzez oddzielne kanały zbierania (WEEE). W przypadku zakupu nowego produktu, produkt ten może być usuwany bezpłatnie do dystrybutora. Zbicie jest darmowe, nie wymaga zakupu dla WEEE niewielkich rozmiarów (wymary zewnętrzne poniżej 25 cm). Zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie utylizacji odpadów. To jest możliwe, aby wyrzucać ten produkt w punkcie odbioru ZSEE, wskazane przez administrację publiczną. Nieprawidłowe usuwanie tego artykułu może mieć potencjalnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Symbol ten oznacza obowiązek konsumenta do usunięcia tego artykułu jako WEEE, a nie jako odpad komunalny. Niestosowanie się do tych wytycznych spowoduje nałożenie sankcji administracyjnych przewidzianych przez prawo.



Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα από τα προϊόντα μας και ελπίζουμε ότι θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Συνιστάται να διαβάσετε με προσοχή αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, επειδή περιέχει σημαντικές πληροφορίες όσον αφορά τους κανόνες ασφαλείας για τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Συνιστάται επίσης να φυλάξετε το έγγραφο αυτό με προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία ή χωρίς τις απαραίτητες γνώσεις, αρκεί να είναι υπό επίβλεψη ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που προορίζεται να εκτελούνται από το χρήστη, δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
2. Να κρατάτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από εύφλεκτα υλικά (κουρτίνες, καύσιμα υλικά, έπιπλα, κλπ.). Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
3. Η ασφαλής χρήση επιβάλλει την τήρηση ορισμένων βασικών μέτρων ασφαλείας μεταξύ των οποίων: μην ενεργοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια· μην εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στο νερό· μην αφήνετε το προϊόν εκτεθειμένο στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες· μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια την συσκευή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα.
4. Όταν τελειώσετε την εργασία σας, απενεργοποιήστε το κολλητήρι και αφήστε το κολλητήρι να κρυώσει στον αέρα, μην το βυθίζετε ποτέ στο νερό για να μην διατρέξετε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε με τα χέρια ή με άλλα μέρη του σώματος τα μεταλλικά μέρη του κολλητηριού όταν είναι αναμμένος (μύτες ή αντιστάσεις), η υψηλή θερμοκρασία τους μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
5. Μην καθαρίζετε ή επιδιορθώνετε ποτέ συσκευές πριν αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα τροφοδοσίας.
6. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του ιδίου ή σε κάθε περίπτωση από ένα άτομο με παρόμοια ιδιότητα, έτσι ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατεστραμμένο, δεν παρουσιάζει ελαττωματικά μέρη, και ότι δεν υπάρχουν άλλες συνθήκες οι οποίες θα μπορούσαν να έχουν επίπτωση στη λειτουργικότητα και στην ασφάλεια της συσκευής. Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην την χρησιμοποιείτε και απευθυνθείτε στην υπηρεσία μας μετά την πώληση. Μην αφήνετε το υλικό συσκευασίας κοντά σε παιδιά.
2. Πριν βάλετε το βύσμα του κολλητηριού στην πρίζα του ρεύματος βεβαιωθείτε ότι η τάση αντιστοιχεί σ' αυτήν που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής. Η συσκευή αυτή θα πρέπει να συνδεθεί σε μία εγκεκριμένη πρίζα ρεύματος σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας των ηλεκτρικών εγκαταστάσεων οικιακής χρήσης. Η ηλεκτρική εγκατάσταση θα πρέπει είναι κατάλληλη για την ονομαστική τάση της συσκευής.
3. Μην αφήνετε το κολλητήρι αναμμένο όταν δεν λειτουργεί, η ακινητοποίησή του προκαλεί πρόωρη οξείδωση και υπερθέρμανση που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

4. Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, και δηλαδή ως ηλεκτρικό εργαλείο συγκόλλησης. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται ανάρμοστη και κατά συνέπεια επικίνδυνη. Ο παραγωγός δεν θα ευθύνεται για της ζημιές που μπορούν να προκληθούν από την ανάρμοστη χρήση της συσκευής.
5. Κατά τη διάρκεια των περιόδων που δεν χρησιμοποιείται η συσκευή και πριν να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος. Πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τις μύτες, αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
6. Μην συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε προεκτάσεις ή τριπλές πρίζες. Μην τραβάτε ή καταστρέφετε με κανέναν τρόπο το καλώδιο τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες του κολλητηριού.
7. Σε περίπτωση ανωμαλιών κατά τη λειτουργία, σβήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική πρίζα του ρεύματος. Για τις επισκευές, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο από τον παραγωγό κέντρο υποστήριξης και ζητήστε γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν είναι συμβατά με το προϊόν θα μπορούσε να έχει σοβαρή επίπτωση στη λειτουργικότητά του.
8. Να έχετε πάντα υπόψη ότι αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να κάψει υλικά διαφόρου τύπου, πριν το χρησιμοποιήσετε κάντε μία δοκιμή σε ένα υλικό που θα απορρίψετε.
9. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συσκευές ή αγωγούς που έχουν ηλεκτρικό ρεύμα. Η ακαταστασία και ο ελλιπής φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας πάντα καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ενδεχόμενες εκλύσεις που προέρχονται από τα υλικά πάνω στα οποία εργάζεστε μπορεί να είναι επικίνδυνες. Να ζητάτε πάντα πληροφορίες σχετικά με την ενδεχόμενη τοξικότητα των υλικών που χρησιμοποιείτε και να εργάζεστε πάντα σε καλά αεριζόμενο χώρο.
10. Κρατήστε μακριά τα χέρια σας από τις ζεστές μύτες και από την ζώνη εργασίας. Η θερμότητα μπορεί να μεταδοθεί μέσω του ίδιου του εξαρτήματος. Προστατέψτε την επιφάνεια εργασίας και τα υλικά από ζημιές που προέρχονται από τη θερμότητα. Ο μη διαπιστευμένος χρήστης δεν πρέπει να εκτελεί εργασίες ή επιδιορθώσεις που απαιτούν μία ειδική κατάρτιση (για παράδειγμα την επισκευή μηχανημάτων).
11. Η συσκευή αποτελείται από επικίνδυνα στοιχεία τα οποία θα πρέπει να κρατούνται μακριά από τα παιδιά. Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι παιχνίδι.
12. ΠΡΟΣΟΧΗ : Κατά τη διάρκεια της χρήσης τοποθετείτε πάντα η συσκευή επάνω σε μία επίπεδη και ομαλή επιφάνεια. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε γυαλιά για την προστασία των ματιών.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Λασκάρετε τις βίδες επάνω στον φορέα της λάμας με το εξαγώνο κλειδί (παρέχεται).
2. Ωθήστε τη λάμα μέχρι να σφηνωθεί άνετα κάτω από τα υποστηρίγματά της.
3. Ξαναβιδώστε (χωρίς να σφίξετε υπερβολικά τις βίδες).
4. Τοποθετήστε το φως σε μία ηλεκτρική πρίζα με κατάλληλο βολτάζ και γείωση.
5. Το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας έχει 16 δυνατές θέσεις. Όσο μικρότερες είναι οι γραμμές επάνω στο πλήκτρο, τόσο μικρότερη είναι η ισχύς του.
6. Έναρξη: πατήστε το κουμπί και κρατήστε το πατημένο για τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα.
7. Σβήσιμο: αφήστε το κουμπί και αφήστε το σε ανάπαυση για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.
8. Βγάλετε το φως από την πρίζα και αφήστε να κρυώσει η λάμα πριν φυλάξετε τη συσκευή στη θέση της.

ΠΡΟΣΟΧΗ: υπερβολική ισχύς και θερμότητα μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση του φορέα της λάμας και της ίδιας της λάμας προκαλώντας βλάβη στη συσκευή. Οι λάμες δεν πρέπει να είναι κόκκινες για να μπορούν να κινηθούν μέσα στο πολυστυρένιο.

Κατά την κοπή, συνιστάται να διατηρείτε σταθερή τη θερμοκρασία και την ταχύτητα. Εάν δημιουργηθεί καπνός, σημαίνει ότι κόβετε πάρα πολύ αργά ή ότι η λάμα είναι πάρα πολύ ζεστή: χαμηλώστε τη θερμοκρασία και χρησιμοποιείτε το πλήκτρο διακοπτόμενα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: να χρησιμοποιείται πάντα σε καλά αεριζόμενους χώρους. Τα υπολείμματα του υλικού επάνω στη λάμα, μπορούν να καθαριστούν με μία συρμάτινη βούρτσα (παρέχεται).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών του. Για να καθαρίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες, χρησιμοποιείτε μόνο ένα μαλακό βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, ρυθμίστε ή αλλάξτε τα άκρα αποσυνδέστε το από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει. Μην τοποθετείτε το εργαλείο κάτω από υγρές ουσίες. Διατηρείτε πάντα το άκρο συγκόλλησης επικαλυμμένα με κασσίτερο για να εξασφαλιστεί η μεγάλη διάρκεια ζωής.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η καταστροφή αυτού του προϊόντος πρέπει να διέπεται από την κοινοτική οδηγία 2012/19/UE σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ο καταναλωτής έχει την υποχρέωση να μην πετάει αυτό το προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά μέσω ξεχωριστών καναλιών της συλλογής (ΑΗΗΕ). Στην περίπτωση της αγοράς ενός παρόμοιου καινούργιου προϊόντος, το προϊόν αυτό μπορεί να διατεθούν δωρεάν από τον διανομέα. Η διάθεση είναι δωρεάν, δεν απαιτείται αγορά, για τα ΑΗΗΕ μικρού μεγέθους (εξωτερικές διαστάσεις κάτω των 25 cm). Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς στον τομέα της διάθεσης των αποβλήτων. Είναι πάντα δυνατό να πετάτε αυτό το προϊόν σε ένα κέντρο συλλογής ΑΗΗΕ που παρασκευάζεται από τη δημόσια διοίκηση. Η λανθασμένη καταστροφή αυτού του προϊόντος θα μπορούσε να έχει πιθανές δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει την υποχρέωση του καταναλωτή να διαθέσει αυτό το προϊόν ως ΑΗΗΕ και όχι ως οικιακά απορρίμματα. Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος από τον καταναλωτή περιλαμβάνει την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.



RU – РУССКИЙ

Благодарим за покупку нашей продукции и надеемся, что она вам понравится. Мы рекомендуем ознакомиться с руководством по эксплуатации, так как здесь содержится важная информация по безопасному использованию и техническому обслуживанию. Также рекомендуем бережно хранить этот документ для обращения к нему при необходимости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и инвалидами, либо людьми, не обладающими достаточным опытом и знаниями, под присмотром специалиста или после консультации и инструктажа по безопасности эксплуатации устройства и понимания возникающих рисков. Дети не должны играть с этим устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства дети проводят только под присмотром взрослых.
2. Не допускайте контакта паяльника с горючими материалами (шторами, горючими жидкостями, мебелью и т. д.). Храните прибор в местах, недоступных для детей.
3. Техника безопасности при использовании паяльника: запрещается работать с паяльником мокрыми руками, или если ваши ноги находятся на влажной поверхности. Паяльник не должен попадать в воду или любую влажную среду, находиться под воздействием атмосферных факторов. При выключении паяльника не дергайте за шнур питания.
4. При завершении работы, оставьте паяльник остывать в прохладной среде (на воздухе); не пытайтесь охлаждать паяльник водой, это опасно. Запрещается прикасаться к металлическим частям включенного паяльника (наконечник или резисторы). Паяльник нагревается до высокой температуры, и вы можете обжечься. Всегда отключайте прибор от сети питания, прежде чем приступить к очистке или техническому обслуживанию.
5. Замена, выполненная человеком, не имеющим достаточной квалификации, может стать причиной несчастного случая.
6. При повреждении шнура питания его необходимо заменить у производителя или в сервисном центре, либо это может сделать квалифицированный специалист.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Перед работой с паяльником проверьте его состояние, при наличии любых дефектов или повреждений он может функционировать с нарушениями или представлять опасность для вас. Снимите все упаковочные материалы и удостоверьтесь в надлежащем состоянии паяльника. При наличии сомнений не используйте паяльник и обратитесь в сервисный центр. Упаковочные материалы (скрепки, пакеты и т. д.) — не игрушки.
2. Перед тем, как включить паяльник в розетку, проверьте соответствие напряжения в сети питания и спецификаций устройства. Устройство подключается к сети питания, соответствующей требованиям к безопасности электрических систем бытового назначения. Напряжение в сети питания должно соответствовать номинальным спецификациям устройства.

3. Отключите паяльник, если не собираетесь работать с ним в ближайшее время; при перегреве происходит быстрое окисление, что ведет к преждевременному выходу из строя резисторов.
4. Используйте паяльник только по назначению — для пайки. Любое использование не по назначению является опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие использования устройства не по назначению.
5. Всегда отключайте паяльник перед выполнением техобслуживания, или если он не используется продолжительное время. Отключайте паяльник перед сменой наконечника.
6. Запрещается использовать удлинители или тройники для подключения паяльника. Не тяните за шнур и не допускайте его повреждения. Шнур питания не должен соприкасаться с горячими поверхностями паяльника.
7. Если паяльник не работает, немедленно отключите его от сети питания. Для ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр и требуйте использования только оригинальных запчастей. При использовании запчастей, не соответствующих данной модели, возникает риск нарушения функциональности.
8. Паяльник может служить источником возгорания разных материалов. Будьте внимательны при использовании.
9. Беспорядок на рабочем месте и недостаточное освещение могут стать причиной несчастных случаев. Поддерживайте порядок на рабочем месте и следите за освещенностью. При работе с некоторыми материалами возможно выделение токсичных паров и дыма. Проверяйте информацию о токсичности используемых материалов и обеспечьте надлежащую вентиляцию рабочего места.
10. Будьте осторожны, не прикасайтесь к горячим наконечникам и не держите руки в зоне выполнения работ. Деталь, с которой вы работаете, тоже может нагреться. Защищайте рабочую поверхность и материалы от тепловых повреждений. Если вы не обладаете достаточной квалификацией, не выполняйте сложные работы или ремонт (например, ремонт электрооборудования).
11. Паяльник — сложный в обращении прибор, который не должен попадать в руки детей. Паяльник — не игрушка.
12. **ВНИМАНИЕ:** Подставку устанавливайте на ровную неподвижную поверхность. При необходимости пользуйтесь защитными очками.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1. Отпустите винты крепления ножа, ключом-шестигранником, входящим в комплект поставки.
2. Вставьте нож до упора в держатель.
3. Закрутите винты (не затягивая их сильно).
4. Вставьте вилку шнура питания устройства в розетку надлежащей электрической сети.
5. Кнопка регулировки мощности нагрева имеет 16 позиций. Чем меньше чёрточек на кнопке, тем меньше мощность.
6. Включение: нажмите кнопку и удерживайте в течение 20 секунд.
7. Выключение: Отпустите кнопку и не трогайте прибор в течении 30 сек.
8. Перед укладкой на хранение отсоедините вилку от розетки и дайте устройству остыть.

ВНИМАНИЕ: повышенная мощность и нагрев могут привести к перегреву самого ножа и его держателя, а также к выходу устройства из строя. Не следует разогревать нож до красного каления для резки полистирола.

В процессе резки рекомендуется поддерживать постоянную температуру и скорость. Появление дыма при резке указывает на малую скорость или очень высокую температуру ножа: уменьшите температуру или отпускайте кнопку чаще.

ВНИМАНИЕ: проводите резку в хорошо проветриваемом месте. Остатки материала на ноже можно удалить металлической щёткой (входит в комплект поставки).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Данное устройство не требует технического обслуживания, кроме очистки внешней поверхности. Для очистки наружных поверхностей используйте только мягкую влажную ткань. Не используйте растворители.

Перед чисткой прибора, установить или снять наконечник, отключить прибор от розетки и подождать, пока он остынет. Не подставлять инструмент под воду и др. жидкие вещества.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Утилизация данного продукта должна выполняться в соответствии с Директивой Европейского Сообщества 2012/19/UE по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно данному нормативному документу покупатель обязуется НЕ утилизировать данный продукт совместно с бытовыми отходами, а пользоваться



специальными пунктами сбора для отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE). В случае приобретения аналогичного нового продукта данный продукт может быть утилизирован дистрибьютором за его счет. В случае с малогабаритными отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) (внешние габариты менее 25 см) утилизация бесплатна, и не требует приобретения продукции. Соблюдайте местные требования, касающиеся утилизации отходов. Для утилизации данного продукта вы всегда можете обратиться в пункт сбора отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE), рекомендованный муниципальной администрацией. Неправильная утилизация данного продукта может оказать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Данный символ обозначает, что покупатель обязан утилизировать данный продукт как отходы производства электрического и электронного оборудования (WEEE), продукт НЕЛЬЗЯ

LT - LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote vieną mūsų gaminių. Patariame kuo atidžiau perskaityti šį instrukcijų vadovą. Jame pateikta svarbi informacija apie aparato naudojimo ir priežiūros saugumo normas. Taip pat rekomenduojame išsaugoti šias instrukcijas, kad galėtumėte jas perskaityti ateityje.

SAUGUMO PERSPĖJIMAI

1. Vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutimo ar psichinėmis galimybėmis, ar neturintys patirties ar reikalingų žinių, gali naudoti aparatą su priežiūra arba gavę atitinkamas instrukcijas apie saugų aparato naudojimą bei supratę visus pavojus, susijusius su jo naudojimu. Vaikams draudžiama žaisti su aparatu. Valymas ir priežiūra, kurią turi atlikti naudotojas, negali būti atliekama vaikų be priežiūros.
2. Laikyti nuorodą atokiai nuo degių medžiagų (užuolaidos, degių medžiagų, baldų ir tt). Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
3. Kad aparatu būtų saugu naudotis, reikia laikytis tam tikrų pagrindinių saugumo taisyklių, tokių kaip: nejungti aparato rankoms ar kojoms esant šlapioms; neleisti aparatui sudrėkti ar vandeniui patekti ant jo; neleisti produktui būti veikiamam aplinkos poveikio; norint ištraukti kištuką iš lizdo netraukti už laido ar pačio aparato.
4. Pabaigę darbą, išjungti lituoklio ir leiskite suvirinimo aparatui savaime atvėsti. Niekada nemerkite jo į vandenį, kad nesukeltumėte elektros šoko pavojaus. Venkite metalinių suvirinimo aparato dalių (antgalių ar rezistorių) lietimui rankomis ar kitomis kūno dalimis. Dėl aukštos temperatūros, galite stipriai nudegti.
5. Nevykdykite jokių valymo ar techninės priežiūros darbų prieš tai neatjungę maitinimo laido nuo maitinimo šaltinio.
6. Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, serviso atstovas ar atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

BENDROSIOS NUORODOS

1. Kaskart prieš naudodamiesi aparatu patikrinkite, ar elektrinis įrankis nėra pažeistas, ar nėra dalių su defektais ir ar nėra jokių kitų sąlygų, kurios galėtų daryti įtaką aparato veikimui ir saugumui. Pašalinkite pakavimo medžiagas ir patikrinkite, ar aparatas yra vientisas. Kilus bet kokioms dvejonėms, nenaudokite aparato ir nedelsdami kreipkitės į pardavėją. Pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
2. Prieš įkišdami suvirinimo aparato kištuką į lizdą, įsitikinkite, ar įtampa atitinka nurodytą ant aparato etiketės. Šis aparatas turi būti jungiamas prie srovės lizdo patvirtinto pagal civilinio tipo elektros prietaisų saugos normas. Elektros įranga turi būti skirta nominaliai aparato įtampai.
3. Nepalikite įjungto suvirinimo aparato, kai jo nenaudojate, kad užkirstumėte kelią išankstinei oksidacijai ir per aukštos temperatūros susidarymui, kurie galėtų sugadinti gaminį ir sutrumpinti jo veikimo laiką.
4. Aparatas turi būti naudojamas tik tiems tikslams, kuriems yra numatytas, tai yra, kaip elektrinis įrankis suvirinimui. Bet koks kitas naudojimas yra laikomas netinkamu ir galimai pavojingu. Gamintojas neatsako už žalą padarytą naudojant aparatą netinkamai.
5. Kai nenaudojate aparato ir prieš atlikdami bet kokius priežiūros veiksmus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš rozetės. Prieš uždėdami ar nuimdami antgalius, ištraukite maitinimo laido kištuką iš rozetės.
6. Nejunkite maitinimo laido prie prailgintojų ar trigubų lizdų. Netraukite ar kitu būdu nepažeiskite maitinimo laido. Maitinimo laidas negali susiliesti su karštu suvirinimo aparato paviršiumi.
7. Esant bet kokiems veikimo sutrikimams, nedelsdami išjunkite aparatą ir ištraukite kištuką iš rozetės. Dėl taisymo kreipkitės į gamintojo įgaliotą servisą ir reikalaukite originalių atsarginių dalių.

- Dalių, neatitinkančių gaminio, naudojimas gali stipriai paveikti jo veikimą.
8. Turėkite omenyje, kad šis elektrinis įrankis gali uždegti įvairias medžiagas, tad prieš naudojimą, išbandykite jį su mažu medžiagos kiekiu iš atliekų.
 9. Nenaudokite įrankio su įtampą turinčiais laidininkais ar įranga. Nelaimės gali kilti dėl netvarkos ir prasto apšvietimo, tad pasirūpinkite, kad darbo vieta visuomet būtų švari ir gerai apšviesta. Garai, kurie gali susidaryti dirbant su tam tikromis medžiagomis, gali būti pavojingi. Visuomet susižinokite informaciją apie galimą naudojamų medžiagų nuodingumą ir dirbkite tik gerai vėdinamose vietose.
 10. Rankas laikykite atokiai nuo karštų antgalių ar darbinės zonos. Karštis gali pereiti per aparatą. Darbinius paviršius ir medžiagas apsaugokite nuo karščio sukeltos žalos. Darbai ar taisymai (pvz. įrangos taisymas), kuriems reikalingas specialus paruošimas, negali būti atliekami nekvalifikuoto naudotojo.
 11. Aparatas yra sudarytas iš pavojingų dalių, tad jis turi būti laikomas vaikams neprieinamoje vietoje. Šis elektrinis įrankis nėra žaislas.
 12. DEMESIO: Aparatas visada statykite ant plokščio ir lygaus paviršiaus. Jeigu reikia, naudokite akinius akių apsaugai.

NAUDOJIMAS

1. Šešiakampiu raktu (pridedamas dėžėje) atsukite diskų laikiklių varžtus.
 2. Stumkite diską tol, kol jis įsistatys į laikiklius.
 3. Priveržkite varžtus (nenaudokite jėgos).
 4. Į tinkamos įtampos įžemintą lizdą įkiškite maitinimo laido kištuką.
 5. Temperatūros valdymo rankenėlė galima nustatyti 16-ą skirtingų padėčių. Kuo mažesnis brūkšnelis ant rankenėlės, tuo mažesnė galia.
 6. Įjungimas: paspauskite mygtuką ir laikykite paspaudę maks. 20 sekundžių
 7. Išjungimas: atleiskite mygtuką ir palikite bent 30 sekundėms.
 8. Baigę naudotis prietaisu, ištraukite maitinimo laido kištuką ir leiskite prietaisui atvėsti.
- DEMESIO!** Dėl per didelės galios ir karščio disko laikiklis ir pats diskas gali perkaisti ir apgadinti prietaisą. Tam, kad pjautų putų plastiką, diskas neturi būti įkaitęs iki raudonumo. Pjaunant rekomenduojama palaikyti tolygią temperatūrą ir greitį. Jei kyla dūmai, vadinasi, pjaunama per lėtai arba diskas per stipriai įkaito. Tokiu atveju sumažinkite temperatūrą ir prietaisą naudokite darydami pertraukas.
- DEMESIO!** Visada naudokite gerai vėdinamose patalpose. Medžiagos likučius nuo disko galima nuvalyti vieliniu šepečiu (pridedamas dėžėje).

PRIEŽIŪRA

Šiam prietaisui nereikia jokios specialios priežiūros, išskyrus tai, kad reikia valyti išorinius paviršius. Prietaiso paviršius valykite tik minkšta drėgna šluoste. Nenaudokite tirpiklių. Prieš valydami prietaisą uždėkite ar nuimkite antgalius, atjunkite jį nuo elektros šaltinio ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite prietaiso į skysčius. Litavimo antgalį visada padenkite alavu, kad jį galima būtų ilgiau naudoti.

PASTABOS DĖL IŠMETIMO

Šio produkto šalinimas reglamentuojamas Europos Bendrijos direktyva 2012/19/UE dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE).

 Pagal šį Reglamentą vartotojas negali šalinti šio produkto kartu su buitinėmis atliekomis, o turi atiduoti jį į atskirą surinkimo punktą (WEEE). Nusipirkus panašų naują produktą, šio produkto šalinimo procedūrą gali nemokamai atlikti platintojas. Mažų WEEE produktų (išoriniai matmenys neviršija 25 cm) šalinimas yra nemokamas, papildomi mokesčiai nėra taikomi. Svarbu, kad nebūtų pažeidžiami vietiniai atliekų šalinimo reglamentai. Šį produktą galima atiduoti į WEEE surinkimo centrą, įsteigtą viešojo administravimo institucijos. Netinkamas šio produkto šalinimas gali turėti neigiamos įtakos aplinkai ir žmonių sveikatai. Šis simbolis reiškia, kad vartotojas įsipareigoja šalinti produktą pagal WEEE reikalavimus, o NE IŠMESTI kartu su buitinėmis atliekomis. Už netinkamą produkto šalinimą taikomos įstatymais numatytos administracinės sankcijos.

LV – LATVIEŠU VALODA

Paldies, ka iegādājāties vienu no mūsu izstrādājumiem. Ieteicams rūpīgi izlasīt šo lietošanas rokasgrāmatu: tā satur svarīgu informāciju par drošības noteikumiem attiecībā uz ierīces izmantošanu un uzturēšanu. Šo dokumentu ieteicams saglabāt turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

1. Šo iekārtu drīkst izmantot bērni, kuri ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgajām spējām, vai arī bez pieredzes un nepieciešamajām zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas norādījumus par iekārtas drošu izmantošanu un sapratušas ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanas darbi un apkope jāveic lietotājam un to nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.

2. Turiet rīku prom no uzliesmojošiem materiāliem (aizkari, degošu materiālu, mēbeļu uc). Lerīce jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
3. Droša izmantošana ietver atbilstību dažiem pamata drošības pasākumiem, tai skaitā: nelietot ierīci ar mitrām rokām vai kājām; nepakļaut ierīci mitruma vai ūdens iedarbībai; neatstāt izstrādājumu pakļautu atmosfēras faktoru iedarbībai; nevilkt aiz barošanas vada vai pašas ierīces, lai atvienotu tās kontaktdakšu.
4. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, pēc darba pabeigšanas izslēdziet lodāmurs un atdzesēt lodāmuru gaisā, nekad negremdēt ūdenī. Neaiztikt ar rokām vai citām ķermeņa daļām ieslēgta lodāmura metāla daļas (uzgaļus vai pretestību); to augstā temperatūra var izraisīt smagus apdegumus.
5. Neveiciet tīrīšanu vai apkopi, pirms barošanas bloks ir atvienots no elektrības.
6. Ja elektrības vads ir bojāts, tas ir jānomaina ražotājam, apkopes dienesta pārstāvim vai līdzīgi kvalificētam darbiniekam, lai novērstu visus riskus.

VISPĀRĪGI BRĪDINĀJUMI

1. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai elektroinstrumenta nav bojāts, vai nav bojātu daļu, un vai nav citu apstākļu, kas var ietekmēt ierīces funkcionalitāti vai drošību. Noņemt iepakojuma materiālu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta. Ja rodas šaubas, nelietot to un sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas servisu. Glabāt iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
2. Pirms pievienot lodāmura kontaktdakšu kontaktligzdai, pārliecināties, vai spriegums atbilst norādītajam uz izstrādājuma etiķetes. Šo ierīci drīkst pievienot strāvas kontaktligzdai, kas apstiprināta atbilstoši civīlā veidā elektroinstalācijas drošības standartiem. Elektroinstalācijai jāatbilst ierīces nominālajam spriegumam.
3. Neatstāt ieslēgtu lodāmuru neaktīvu, jo bezdarbība izraisa priekšlaicīgu oksidāciju un pārlietu temperatūru, kas var ietekmēt izstrādājuma darbību.
4. Ierīci drīkst izmantot tikai mērķim, kuram tā ir paredzēta, t.i., kā elektrisko instrumentu lodēšanai. Jebkura cita veida izmantošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un tāpēc par bīstamu. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies šīs ierīces nepareizas lietošanas rezultātā.
5. Neizmantošanas periodos un pirms veikt jebkuru tehniskās apkopes darbību, atvienot kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pirms uzgaļu ievietošanas vai izņemšanas, atvienot ierīci no strāvas padeves.
6. Nepievienot strāvas vadu pagarinātājam vai trīsvietīgai kontaktligzdai. Nelietot pārrautu vai kā citādi sabojātu strāvas vadu. Strāvas vads nedrīkst nonākt saskarē ar lodāmura karstajām virsmām.
7. Darbības traucējumu gadījumā, nekavējoties izslēgt ierīci un atvienot to no elektrības kontaktligzdas. Remontam sazināties ar ražotāja pilnvarotu klientu apkalpošanas centru un pieprasīt oriģinālās rezerves daļas. Izstrādājumam neapstiprinātu daļu izmantošana var nopietni ietekmēt tā funkcionalitāti.
8. Vienmēr jāpatur prātā, ka šis elektriskais rīks var aizdedzināt dažāda veida materiālus; pirms lietošanas veikt pārbaudi ar izlietotu materiālu.
9. Nelietot rīkus uz ierīces vai vadus zem sprieguma. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus. Uzturēt darba zonu vienmēr tīru un labi apgaismotu. Iespējami dūmi, kas izdalās no materiāla, ar kuru tiek strādāts, var būt bīstami. Pieprasīt sīkāku informāciju par izmantojamo materiālu iespējamo toksiskumu un vienmēr strādāt labi vēdināmā vietā.
10. Aizsargāt rokas no karstajiem uzgaļiem un darba zonas. Siltums var tikt novadīts pa sagatavi. Aizsargāt darba virsmu un materiālus no karstuma izraisītiem bojājumiem. Nekvalificēts lietotājs nedrīkst veikt darbu vai remontu, kas prasa īpašu apmācību (piemēram, ierīces remontu).
11. Ierīce sastāv no bīstamām elementiem, kas jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Šis elektriskais rīks nav rotallietis.
12. **UZMANĪBU:** Ierīci vienmēr novietojiet uz horizontālas un līdzenas virsmas. Ja nepieciešams, izmantot brilles acu aizsardzībai.

KĀ LIETOT

1. Atskrūvējiet valīgāk skrūves uz asmens turētājiem ar sešstūra atslēgu (komplektācijā).
2. Iebīdiet asmeni, līdz tas viegli iegulst tā balstos.

3. Pievelciet skrūves (ne pārāk stingri).
4. Ievietojiet strāvas vada kontaktdakšu piemērotā voltu, zemētā kontaktligzdā.
5. Temperatūras kontroles pogai ir 16 iespējamās pozīcijas. Jo mazāki izciļņi uz pogas, jo mazāka ir iestatījumu jauda.
6. Ieslēgšana: nospiež pogu, un turēt to nospiestu līdz 20 sekundēm.
7. Izslēgšana. Atlaist pogu, un uzgaidīt vismaz 30 sekundes.
8. Atvienojiet ierīci un ļaujiet asmenim atdzist, pirms to uzglabāt.

UZMANĪBU: pārmērīga jauda un karstums var izraisīt asmens un tā turētāja pārkaršanu, tādējādi tos bojājot. Asmenim nav jābūt sarkanam, lai grieztu putuplastu. Griežot, ieteicams nemainīt temperatūru un ātrumu. Ja parādās dūmi, tas nozīmē, ka jūs griešana pārāk lēni, vai asmens ir pārāk karsts: samaziniet temperatūru un periodiski apstājieties.

UZMANĪBU: vienmēr izmantot labi vēdināmās telpās. Materiāla paliekas uz asmens var notīrīt ar stiepli suku (komplektācijā).

APKOPE

Šai ierīcei nav nepieciešama nekāda apkope, izņemot ārējo virsmu tīrīšanu. Lai notīrītu ārējās virsmas, izmantojiet tikai mitru drānu. Nelietojiet šķīdinātājus. Pirms ierīces tīrīšanas, uzgaļu uzlikšanas vai nomaiņas ierīci atvienojiet no elektrības, un pagaidiet, līdz tā atdziest. Nelieciet šo instrumentu šķidrumos. Lai ierīce ilgi kalpotu, vienmēr raugieties, lai uzgalis būtu klāts ar lodalvu.

PIEZĪME PAR UTILIZĀCIJU

Šis preces nodošanu atkritumos regulē Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva Nr. 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Atbilstoši šai regulai patērētājam ir pienākums NEIZMEST šo produktu kā mājāsaimniecības atkritumus, bet gan nodot šķirotu atkritumu savākšanas punktos (EEIA). Ja iegādājaties līdzīgu jaunu produktu, šo produktu var bez maksas nodot pārdevējam. Maza izmēra EEIA (ārējie izmēri mazāki par 25 cm) nodošana ir bez maksas, nav jāizdara pirkums. Ievērojiet vietējās likumdošanas normas par atkritumu nodošanu. Vienmēr ir iespēja šo produktu nodot pašvaldības ierīkotajā EEIA savākšanas centrā. Šī priekšmeta nepareizai izmešanai atkritumos var būt negatīva ietekme uz vidi un cilvēku veselību. Šis simbols norāda uz patērētāja pienākumu šo priekšmetu nodot atkritumos kā EEIA, NEVIS kā mājāsaimniecības atkritumus. Patērētājam šo precī neatbilstoši nododot atkritumos, pret viņu var vērst likumdošanā ietvertās administratīvās sankcijas.



RO — ROMÂNĂ

Mulțumim pentru achiziționarea unuia dintre produsele noastre. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni: conține informații importante privind normele de siguranță pentru utilizarea și întreținerea aparatului. De asemenea, se recomandă să păstrați cu atenție acest document pentru a fi consultat în caz de necesitate.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani sau mai mult și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și pentru a înțelege pericolele implicat. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
2. Țineți aparatul departe de materiale inflamabile (draperii, materiale combustibile, mobilier etc.). Aparatul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.
3. Utilizarea acestui aparat în condiții de siguranță totală presupune respectarea unor măsuri de siguranță de bază, cum ar fi: nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile sau picioarele ude, nu expuneți aparatul la umiditate sau apă, niciodată nu lăsați aparatul expus la agenți atmosferici, nu deconectați niciodată tragând de cablul de alimentare sau de aparatul propriu-zis.
4. După finalizarea lucrărilor, opriți produsul și lăsați ciocanul de lipit să se răcească în aer; nu-l lăsați sub apă pentru a evita șocurile electrice. Nu atingeți părțile metalice ale fierului de lipit (vârfuri sau

rezistențe) atunci când acesta este pornit, cu mâinile sau cu alte părți ale corpului. Temperaturile ridicate pot cauza arsuri grave.

5. Nu efectuați nicio curățare sau întreținere fără a deconecta mai întâi mufa de la sursa de alimentare.

6. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al producătorului sau de un tehnician calificat corespunzător, pentru a preveni orice risc.

AVERTISMENTE GENERALE

1. Înainte de a utiliza instrumentul, controlați integritatea acestuia, dacă există părți defecte sau dacă aveți alte condiții care ar putea influența negativ funcțiile și siguranța acestuia. Scoateți toate materialele de ambalare și asigurați-vă că aparatul este în stare bună. Dacă aveți vreo îndoială, nu utilizați aparatul și contactați serviciul nostru de asistență tehnică. Păstrați materialul de ambalare (capse, pungi din nailon etc.) departe de copii.
2. Înainte de a conecta ciocanul de lipit la o priză, verificați dacă tensiunea dvs. corespunde cu eticheta de clasificare a aparatului. Acest aparat trebuie conectat la o priză de curent aprobată, care respectă reglementările de siguranță privind sistemele electrice în scopuri civile. Sistemul electric trebuie să fie specific pentru tensiunea nominală a aparatului.
3. Nu lăsați aparatul să funcționeze dacă nu îl folosiți; aceasta cauzează o oxidare precoce ajungând la supra-temperaturi care ar putea compromite durata rezistențelor.
4. Aparatul trebuie folosit numai pentru utilizarea destinată, adică ciocanul de lipit. Orice altă utilizare decât scopul propus se consideră necorespunzătoare și periculoasă. Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă a acestui aparat.
5. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a efectua orice întreținere și dacă acesta nu este utilizat pentru perioade lungi de timp. Înainte de introducerea sau scoaterea vârfurilor, deconectați aparatul.
6. Nu conectați niciodată cablul de alimentare la prelungitoare sau prize triple. Nu trageți și nu deteriorați cablul de alimentare. Cablul de alimentare nu trebuie să fie niciodată în contact cu suprafețele fierbinți ale fierului de lipit.
7. Dacă aparatul nu funcționează corect, opriți imediat aparatul și deconectați-l de la priză. Pentru reparații, contactați un centru de asistență tehnică autorizat de producător și solicitați utilizarea unor piese de schimb originale. Utilizarea pieselor care nu sunt conforme cu produsul poate compromite serios funcționarea corectă.
8. Acest instrument poate da foc diferitelor materiale, înainte de utilizare faceți o probă pe un material neutilizat.
9. Tulburările și luminile rare pot provoca incidente. Păstrați zona de lucru întotdeauna curată și bine luminată. Posibilele exhalări care provin de la materialul pe care lucrați pot fi periculoase. Cereți informații despre toxicitatea materialelor folosite și lucrați într-o zonă bine ventilată.
10. Țineți mâinile departe de vârfurile fierbinți și zonă de lucru. Căldura poate fi transmisă prin piesă. Protejați suprafața de lucru și materialele împotriva deteriorărilor cauzate de căldură. Utilizatorii necalificați nu trebuie să efectueze lucrări sau reparații în cazul în care este necesară o instruire specifică (de exemplu, reparația aparatelor electrice/electronice).
11. Aparatul are componente periculoase care trebuie ferite de copii. Acest instrument nu este o jucărie.
12. **ATENȚIE:** Plasați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și dreaptă. Dacă este necesar, utilizați ochelari de siguranță.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Desfaceți șuruburile de pe suporturile cu lama hexagonală (furnizate în cutie).
2. Glisați lama până când se îndepărtează ușor de sub suportul acesteia.
3. Strângeți șuruburile (nu strângeți prea mult).
4. Introduceți fișa cablului de alimentare într-o priză electrică adecvată, împănăntată.
5. Butonul de control al temperaturii are 16 poziții posibile. Cu cât muchiile sunt mai mici, cu atât este mai mică setarea puterii.
6. Pornire: apăsați butonul și mențineți apăsat timp de mai puțin de 20 de secunde.
7. Oprire: eliberați butonul timp de 30 sec.
8. Deconectați aparatul și lăsați lama să se răcească înainte de a-l depozita.

AVERTIZARE: puterea excesivă și căldura pot provoca o supraîncălzire a suportului lamei și a lamei în sine, ceea ce duce la deteriorarea unității. Lama nu trebuie să fie roșie pentru a se deplasa prin materiale plastice spumoase.

La tăiere, se recomandă menținerea temperaturii și vitezei în concordanță. Dacă se formează fum, înseamnă că tăiați prea încet sau lama este prea caldă: scădeți temperatura și folosiți aparatul cu intermitență.

AVERTIZARE: folosiți întotdeauna în zone bine ventilate. Reziduurile de material de pe lamă pot fi curățate cu o perie de sârmă (livrată în cutie).

ÎNTREȚINERE

Acest aparat nu necesită întreținere, cu excepția curățării suprafețelor sale externe. Pentru a curăța suprafețele exterioare, utilizați numai o cârpă moale. Nu utilizați solvenți. Înainte de a curăța aparatul, instala sau schimba vârful, deconectați-l de la priza de alimentare și așteptați să se răcească. Nu puneți instrumentul în substanțe lichide. Păstrați întotdeauna vârful de lipit acoperit cu staniu pentru a asigura o durată lungă de viață.

INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE

Eliminarea acestui produs este reglementată de Directiva Comunității Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Conform acestui regulament, consumatorul are obligația de a NU arunca acest produs ca deșeurii menajere, ci prin canale separate de colectare (DEEE). În cazul achiziționării unui produs nou similar, acest produs poate fi eliminat gratuit de la distribuitor. Eliminarea este gratuită, fără a fi necesară achiziționarea, pentru DEEE de dimensiuni mici (dimensiuni exterioare sub 25 cm). Respectați reglementările locale în domeniul eliminării deșeurilor. Este întotdeauna posibil să aruncați acest produs la un centru de colectare DEEE predispus de administrația publică. Eliminarea incorrectă a acestui articol ar putea avea efecte adverse potențiale asupra mediului și sănătății umane. Acest simbol indică obligația consumatorului de a dispune de acest articol ca DEEE și NU ca deșeurii menajere. Eliminarea necorespunzătoare a produsului de către consumator implică aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de lege.



BA – BOSANSKI JEZIK

Hvala vam što ste kupili jedan od naših proizvoda. Preporučujemo da pažljivo pročitate priručnik za upotrebu jer sadrži važne informacije o sigurnosnim pravilima za upotrebu i održavanje uređaja. Preporučuje se da priručnik sačuvate zbog buduće upotrebe.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad, i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u korištenje aparata na siguran način i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje od strane djece se ne smije dogoditi osim pod nadzorom.
2. Držite alat dalje od zapaljivih materijala (zavjesa, zapaljivog materijala, namještaja, itd). Držati izvan dohvata djece.
3. Za korištenje aparata u potpunoj sigurnosti podrazumijevaju se osnovne sigurnosne mjere, kao što su: Nikad koristiti aparat mokrim rukama ili nogama. Nikad ne izlažite uređaj vlazi ili vodi. Nikada ne ostavljajte uređaj izložen klimatskim utjecajima. Nikada iskopčavati utikač povlačenjem kabela za napajanje ili sam aparat.
4. Nakon završetka rada, isključite lemlicom i ostavite lemlicu u zraku; Nikad stavljati pod vodu kako bi se izbjegli elektrošokovi. Ne dirajte metalne dijelove lemilica kada je uključena, s rukama ili drugim dijelovima tijela. Visoke temperature mogu izazvati ozbiljne opekline.
5. Nikada ne obavljajte čišćenje ili održavanje aparata bez da ste prethodno iskopčali napajanje preko strujne utičnice.
6. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili tehnička podrška proizvođača, ili adekvatno kvalificirani tehničar kako bi se spriječili bilo kakvi rizici.

OPĆA UPOZORENJA

1. Prije uporabe alata, kontrolirati njegov integritet, ako postoje bilo kakvi neispravni dijelovi, ili postoje drugi uvjeti koji bi mogli negativno utjecati na funkcije i sigurnost. Uklonite sav materijal za pakiranje i uvjerite se da je aparat u dobrom stanju. Ako imate bilo kakve sumnje, nemojte koristiti aparat i obratite se našem Servisu nakon prodaje. Držite materijal za pakiranje (spojnice, plastične vrećice, itd) izvan dohvata djece.
2. Prije umetanja lemilica u utičnicu, provjerite da li vaš napon odgovara oznaci aparata. Ovaj uređaj mora biti povezan s odgovarajućom utičnicom koja je u skladu s propisima o sigurnosti na električne sustave za civilne svrhe. Električni sustav mora biti specifičan za aparat nazivnog napona.
3. Ne ostavljajte lemilicu uključenu, ako ju nećete koristiti; to uzrokuje oksidaciju i dostizanje pretjerane temperature koje bi mogle ugroziti trajanje otpora.
4. Uređaj se mora koristiti samo za namjeravanu upotrebu, to je lemilica. Svaka druga uporaba za drugu svrhu smatrat će se nepravilna i opasna. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu koja proizlazi iz zloupotrebe ovog uređaja.
5. Uvijek isključite aparat prije obavljanja bilo kakvog održavanja i čak ako se ne koristi duže vrijeme. Prije umetanja ili uklanjanja lemilice, isključite aparat.
6. Nikada ne spajajte kabel za napajanje u nastavcima. Nemojte vući ili oštetiti mrežni kabel. Kabel napajanja nikad ne smije biti u dodiru s vrućim površinama lemilica.
7. Ako uređaj ne radi ispravno, odmah isključite uređaj i isključite ga iz utičnice. Za popravke, kontaktirajte tehničku podršku, odnosno centar ovlašten od strane proizvođača, i zahtijevajte da se originalni rezervni dijelovi mogu koristiti. Korištenje dijelova koji nisu u skladu s proizvodom mogu ozbiljno ugroziti njegov ispravan rad.
8. Ovaj alat može zapaliti različite materijale, dokazati odbačeni materijal prije upotrebe.
9. Ne koristiti ovaj uređaj nad aparatima koji su pod naponom. Nered i oskudna rasvjeta može uzrokovati razne incidente. Držite radni prostor uvijek čist i dobro osvijetljen. Pitajte za informacije o toksičnosti korištenih materijala i radite u dobro prozračnom prostoru.
10. Toplina se može prenositi. Zaštitite radnu površinu i materijale od štete uzrokovane toplinom. Nevješti korisnici ne smije obavljati radove ili popravke na kojem je potreban specifičan trening (npr popravak električnih / elektroničkih uređaja).
11. Uređaj ima opasne komponente koje moraju biti izvan dohvata djece. Ovaj alat nije igračka.
12. **PAŽNJA:** Uvijek uređaj postolje na ravnu i ispravnu površinu. Ako je potrebno, koristite sigurnosne naočale.

UPUTE ZA UPORABU

1. Otpustiti šarafe nosača sječiva inbus ključem (u kompletu).
2. Gurnuti sječivo sve dok se udobno ne smjesti ispod nosača.
3. Zašarafiti (bez pretjeranog zatezanja).
4. Priključiti u utičnicu odgovarajućeg napona.
5. Dugme za podešavanje ima 16 mogućih pozicija. Što su grebeni na dugmetu manji, to manja je snaga.
6. Uključivanje: pritisnite dugme broj i držite ga pritisnutim u trajanju od maksimalno 20 sekundi.
7. Isključivanje: otpustite dugme broj i ostavite ga da miruje u trajanju od barem 30 sekundi.
8. Isključiti aparat i ostaviti da se sječivo ohladi prije odlaganja aparata.

PAŽNJA: pretjerana jačina i toplota mogu dovesti do nosača sečiva i samog sečiva, što može dovesti do oštećenja aparata. Sečiva ne smeju biti crvena da bi prolazila kroz polistiren. Tokom sečenja, preporučuje se da temperatura i brzina budu konstantni.

Ako dođe do nastanka dima, to znači ili da se sječenje vrši presporo ili da je sječivo previše zagrejano: smanjiti temperaturu i povremeno koristiti prekidač pregrijavanja.

PAŽNJA: koristiti samo u dobro provjetrenim prostorijama. Višak materijala na sječivu može se ukloniti žičanom četkom (u kompletu).

ODRŽAVANJE

Ovaj aparat ima samo potrebu za čišćenjem vanjske površine. Koristite samo meku vlažnu krpu. Nemojte koristiti otapala. Prije čišćenja, podešavanja ili zamjene vrška vam savjetujemo da: iskopčate električni alat iz strujne utičnice i sačekate da se vršak ohladi. Ne uranjajte električni alat u tečnosti. Savjetujemo vam da uvijek održavate vršak pokriven kositrom/kalajem na način da se garantira njegovo što duže trajanje.

NAPOMENE ZA ODLAGANJE

Odlaganje ovog proizvoda uređuje evropska direktiva 2012/19/EU o Otpadu Elektronske i Električne Opreme (WEEE). Prema ovom propisu, potrošač ima obavezu da NE odlaže ovaj otpad kao kućni otpad neko odvojenim kanalima sakupljanja (WEEE). U slučaju kupovine novog ekvivalentnog proizvoda, ovaj se proizvod može besplatno odložiti kod distributera. Odlaganje je besplatno bez obaveze da se kupi nov proizvod za WEEE vrlo malih dimenzija (vanjske dimenzije manje od 25 cm). Poštujte sve lokalne propise na snazi u oblasti odlaganja otpada. Ovaj se proizvod može uvijek odložiti na WEEE sabirna mjesta pripremljena od strane državne administracije. Nepravilno odlaganje ovog proizvoda može imati potencijalni štetan utjecaj na okolinu i zdravlje ljudi. Ovaj simbol ukazuje na dužnost od strane potrošača da odloži ovaj proizvod kao WEEE proizvod a NE kao komunalni otpad. Nezakonito odlaganje proizvoda od strane potrošača podrazumijeva primjenu administrativnih sankcija predviđenih važećim zakonima.





GARANZIA	GARANTI	ГАРАНТИЯ	ZÁRUKA
GARANTIE	TAKUU	GARANTII	GARANCIA
WARRANTY	ZÁRUKA	GARANCIJA	GARANTI
GARANTÍA	GWARANCJA	GARANTIJA	JAMSTVO
GARANTIA	ΕΓΓΥΗΣΗ	GARANȚIE	ГАРАНЦИЯ

Importato da / Importe par / Imported by / Importiert von / Importowane z / Tuotujen / Importado de / Geïmporteerd door / Dováženy / Importado por / импортированы из / Importētājs / Importuotojas / που εισάγονται από / Uvoze iz:

KEMPER SRL
 Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy
 Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – email : info@kempergroup.it – www.kempergroup.it